

RP200

MODELING
GUITAR
PROCESSOR

DigTech



Mode d'emploi/
Bedienungshandbuch

CAUTION
 ATTENTION: RISK OF ELECTRIC SHOCK
 DO NOT OPEN

ATTENTION - RISK OF ELECTRIC SHOCK - NO USER SERVICE
 Ne pas ouvrir l'appareil à la place ou à l'humidité

Les symboles internationaux illustrés ci-dessus signalent un danger électrique potentiel. L'étiquetage indique la présence de tensions dangereuses dans l'appareil. Le point d'exclamation indique à l'utilisateur la nécessité de consulter le mode d'emploi. Ces symboles vous indiquent que l'appareil ne contient aucune pièce susceptible d'être remplacée par l'utilisateur. Ne pas ouvrir l'appareil. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Consultez des personnes qualifiées. L'ouverture du boîtier de l'appareil pour quelque raison que ce soit entraîne instantanément la garantie constructeur. Ne mettez jamais l'appareil en contact avec des liquides. Si du liquide est renversé sur l'appareil, mettez-le immédiatement hors tension et contactez le service de maintenance compétent ou à votre revendeur. En cas d'orage, déconnectez l'appareil du secteur.

Compatibilité électromagnétique

L'utilisation est soumise aux conditions suivantes :

- Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
- Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles susceptibles d'engendrer un dysfonctionnement.
- Évitez uniquement des câbles blindés.
- Évitez d'utiliser cet appareil dans une zone soumise à d'importants champs électromagnétiques.

CAUTION
 ATTENTION: RISK OF ELECTRIC SHOCK
 DO NOT OPEN

ATTENTION - RISK OF ELECTRIC SHOCK - NO USER SERVICE
 Ne pas ouvrir l'appareil à la place ou à l'humidité

Ces symboles internationaux signalent un danger électrique potentiel. L'étiquetage indique la présence de tensions dangereuses dans l'appareil. Le point d'exclamation indique à l'utilisateur la nécessité de consulter le mode d'emploi. Ces symboles vous indiquent que l'appareil ne contient aucune pièce susceptible d'être remplacée par l'utilisateur. Ne pas ouvrir l'appareil. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Consultez des personnes qualifiées. L'ouverture du boîtier de l'appareil pour quelque raison que ce soit entraîne instantanément la garantie constructeur. Ne mettez jamais l'appareil en contact avec des liquides. Si du liquide est renversé sur l'appareil, mettez-le immédiatement hors tension et contactez le service de maintenance compétent ou à votre revendeur. En cas d'orage, déconnectez l'appareil du secteur.

Électromagnétique Compatibilité

Der Betrieb unterliegt folgenden Bedingungen:

- Dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen erzeugen.
- Dieses Gerät muss empfangene Interferenzen vertragen können, einschließlich Störungen, die möglicherweise den Betrieb auf unerwünschte Weise beeinflussen.
- Benutzen Sie nur abgeschirmte Verkabelungskabel.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Geräts in der Nähe von starken elektromagnetischen Feldern.

ATTENTION

Pour votre sécurité, observez les instructions suivantes :

Eau et humidité : L'appareil ne doit pas être utilisé en présence de liquides ou dans un endroit humide (salle de bain, sous-sol humide, près d'une piscine, etc.). Veillez ce qu'aucun objet ou liquide ne se trouve dans l'appareil.

Alimentation : L'appareil doit impérativement être connecté à un réseau secteur de la tension correspondante : celle inscrite dans le mode d'emploi ou sur l'appareil.

Mise à la terre ou polarisation : Veillez ne pas modifier la mise à la terre ou la polarisation de l'appareil.

Protection du cordon secteur : Les cordons d'alimentation doivent être placés de sorte qu'il soit impossible de marcher dessus. Vérifiez que les cordons ne sont pas pinés et ou crasés à partir des objets placés dessus ou ci-dessous. Veillez au bon agencement du cordon sur la prise secteur murale (ou multiprise) et sur l'appareil.

Maintenance : Pour réduire les risques d'incendie et d'électrocution, l'utilisateur doit uniquement effectuer sur l'appareil les opérations indiquées dans le mode d'emploi. Les opérations de maintenance doivent être effectuées par des personnes qualifiées.

Pour les appareils équipés d'un fusible accessible : Remplacez le fusible uniquement par un fusible du même type et du même calibre.

Warnung

Lesen Sie zu Ihrem eigenen Schutz bitte folgendes durch:

Wasser und Feuchtigkeit: Benutzen Sie Geräte nicht in der Nähe von Wasser (z.B. Badewanne, Wäschschüssel, Spülbecken, Wäschebald) nasser Keller, Schwimmbäder usw.). Lassen Sie keine Gegenstände und Flüssigkeiten durch Öffnungen ins Gehäuseinnere gelangen.

Stromquellen: Schließen Sie das Gerät nur an die Stromversorgung an, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder auf dem Gerät vermerkt ist.

Erdung oder Polung: Treffen Sie Vorkehrungen dahingehend, dass die Erdung oder Polung des Geräts nicht außer Kraft gesetzt wird.

Schutz des Netzkabels: Verlegen Sie das Stromkabel so, dass niemand darüber laufen oder stolpern und es nicht durch schwere Gegenstände geknickt werden kann. Achten Sie besonders auf Netzstecker, Mehrfachsteckdosen und den Kabelanschluss am Gerät.

Wartung: Um das Risiko eines Brandes oder Stromschlags zu verringern, sollten Sie sich bei der Wartung des Geräts auf die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Maßnahmen beschränken. Andere Wartungsarbeiten sollten qualifiziertem Fachpersonal vorbehalten bleiben.

Für Geräte mit extern zugänglichem Sicherungsfach: Ersetzen Sie die Sicherung nur durch eine Sicherung gleichen Typs und Nennwerts.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nom du fabricant : DigiTech
Adresse du fabricant : 8760 S. Sandy Parkway
Sandy, Utah 84070, USA

déclare que le produit : RP200
Nom du produit : RP200
Note : Les suffixes EX, EU, JA et UK peuvent être ajoutés au nom du produit.

Option du produit : Toutes (nécessite un adaptateur secteur de Classe II répondant aux normes EN60065, EN60742 ou équivalent).

est conforme aux normes suivantes :
Sécurité : EN 60065 (1993)
IEC65 (1985) avec Amendements 1, 2, 3
Compatibilité : EN 55013 (1990)
EN 55020 (1991)

Informations complémentaires :
Le produit ci-joint est conforme à la norme 72/23/EEC sur les basses tensions et à la norme EMC 89/336/EEC telle qu'amendée par la norme 93/68/EEC.

DigiTech/Johnson
Responsable de la production
8760 S. Sandy Parkway

Sandy, Utah 84070, USA
Date : 16 Octobre 16

Contact européen : Votre revendeur local DigiTech/Johnson ou

Harman Music Group
8760 South Sandy Parkway
Sandy, Utah
84070 USA
Tél. : (801) 566-8800/Fax : (801) 568-7573

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller : DigiTech
Adresse : 8760 S. Sandy Parkway
Sandy, Utah 84070, USA

erklärt, dass das Produkt:
Name: RP200
Anmerkung: Der Produktname kann durch die Buchstaben EX, EU, JA und UK ergänzt werden.

Option: Alle (erfordert einen Class II Netzadapter, der den Erfordernissen von EN60065, EN60742 oder gleichwertig entspricht).

den folgenden Spezifikationen entspricht:
Sicherheit: EN 60065 (1993)
IEC65 (1985) mit den Zusätzen 1, 2, 3
EMC: EN 55013 (1990)
EN 55020 (1991)

Zusatzinformationen:
Das Produkt entspricht hiermit den Erfordernissen der Niederspannungsstrom-Richtlinien 73/23/EWG und den EMC Richtlinien 89/336/EWG, die durch die Richtlinien 93/68/EWG ergänzt wurden.

DigiTech / Johnson
Vice-President of Engineering
8760 S. Sandy Parkway

Sandy, Utah 84070, USA
Datum: 16. Oktober 2000

Europäische Kontaktadresse: Ihr örtliches DigiTech / Johnson Sales und Service Office oder

Harman Music Group
8760 South Sandy Parkway
Sandy, Utah
84070 USA
Tel: (801) 566-8800/Fax: (801) 568-7573

Garantie

Nous sommes très fiers des produits que nous fabriquons. C'est pourquoi **DigiTech** garantit ses produits.

Garantie : Les termes de la garantie et les dommages couverts dépendent du pays de distribution du produit. Nous vous conseillons de consulter votre revendeur ou l'importateur agréé de votre pays.

REMARQUE : Les informations contenues dans ce mode d'emploi sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Certaines informations relatives au produit ou au système d'exploitation peuvent donc s'avérer inexactes au moment de l'impression de ce mode d'emploi. Les informations contenues dans cette version du mode d'emploi annulent et remplacent toutes les précédentes.

Garantie

Die Firma DigiTech ist sehr stolz auf ihre Produkte und sichert jedes einzelne durch folgende Garantie ab:

1. Die Garantie-Registrierkarte muss innerhalb von zehn Tagen nach Kaufdatum abgeschickt werden, um dieser Garantie Gültigkeit zu verleihen.
2. DigiTech garantiert, dass dieses Produkt - sofern es ausschließlich in den USA verwendet wird - bei normalem Einsatz und normaler Wartung frei von Verarbeitungs- und Materialfehlern ist.
3. DigiTechs durch diese Garantie eingegangene Verpflichtung beschränkt sich auf das Reparieren oder Ersetzen defekter Materialien, die Anzeichen eines Fehlers erkennen lassen, vorausgesetzt dass das Produkt MIT einer sog. RETURN AUTHORIZATION (Rücksende-Erlaubnis) an DigiTech zurückgeschickt wird, wobei alle Kosten für Bauteile und Arbeiten bis zu einem Jahr nach Kaufdatum abgedeckt sind. Eine Return Authorization-Nummer können Sie telefonisch bei DigiTech erhalten. Die Firma kann nicht für Folgeschäden verantwortlich gemacht werden, die auf den Einsatz des Produkts in einer Schaltung oder Anlage zurückzuführen sind.
4. Der Kunde muss den Kaufnachweis erbringen.
5. DigiTech behält sich das Recht vor, Konstruktionsänderungen oder Ergänzungen oder Verbesserungen an diesem Produkt vorzunehmen, ohne sich dadurch zu verpflichten, diese auch an zuvor hergestellten Produkten vorzunehmen.
6. Der Kunde verliert die Vorteile seines Garantieanspruchs, wenn das Hauptgehäuse des Produkts von jemand anderem als einem zertifizierten DigiTech Techniker geöffnet und daran hantiert wird, oder wenn das Produkt mit Wechselspannungen benutzt wird, die außerhalb des vom Hersteller empfohlenen Bereichs liegen.
7. Der obige Text ersetzt alle anderen ausgedrückten oder implizierten Garantien, und DigiTech übernimmt weder selbst eine Verpflichtung oder Haftbarkeit in Verbindung mit dem Verkauf dieses Produkts, noch autorisiert sie andere Personen, dies zu tun. In keinem Fall soll DigiTech oder ihre Händler haftbar sein für besondere oder Folgeschäden oder für eine Verzögerung in der Ausführung dieser Garantie, sofern dies auf Ursachen außerhalb ihres Einflussbereiches zurückzuführen ist.

ANMERKUNG: Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden. Manche in diesem Handbuch enthaltenen Informationen können aufgrund von Änderungen am Produkt oder Betriebssystem, die nach Fertigstellung dieser Handbuchversion vorgenommen wurden und daher undokumentiert sind, ungenau sein. Die in dieser Handbuchversion enthaltenen Informationen treten an die Stelle aller Informationen, die in vorherigen Versionen enthalten sind.

Table des matières					
Consignes de sécurité	.....I				
Déclaration de conformité	.....II				
Garantie	.....III				
Table des matières	.....IV				
Section I - Introduction					
Présentation	.....1				
Éléments fournis	.....1				
Description du RP200	.....2				
Face avant	.....2				
Face arrière	.....5				
Configuration	.....6				
Connexions	.....6				
Utilisation mono	.....6				
Utilisation stéréo	.....7				
Mise sous tension	.....8				
À propos du RP200	.....9				
Les Presets	.....9				
Mode Performance	.....9				
Mode Bypass	.....9				
Mode Tuner	.....10				
Section II - Fonctions d'édition					
Édition/création des Presets	.....11				
La matrice	.....12				
Sauvegarde/copie	.....13				
Section III - Effets et paramètres					
À propos des effets	.....15				
Définition des effets	.....15				
Pickup/Wah	.....16				
Compressor	.....16				
Amp Modeling	.....17				
EQ	.....18				
Cabinet/Gate	.....18				
Effects	.....20				
Chorus	.....20				
Flange	.....20				
Phaser	.....21				
Tremolo	.....21				
Panner	.....21				
Vibrato	.....22				
Rotary	.....22				
Ya Ya™	.....22				
Auto Ya™	.....23				
SynthTalk™	.....23				
Envelope	.....23				
Detune	.....24				
Pitch Shift	.....24				
Whammy™	.....24				
Delay	.....25				
Reverb	.....26				
Section IV - Autres fonctions					
Fonction Rhythm Trainer	.....27				
Fonction Jam-A-Long	.....27				
Pédale d'expression	.....27				
Initialisation sur les valeurs d'usine	.....29				
Calibration de la pédale d'expression	.....30				
Section V - Annexes					
Caractéristiques techniques	.....31				
Liste des Presets	.....32				
Inhalt					
Sicherheitsinformationen	.....I				
Konformitätserklärung	.....II				
Garantie	.....III				
Inhalt	.....IV				
Abschnitt I - Einleitung					
Erstkontakt	.....1				
Lieferumfang	.....1				
Eine Einführung	.....2				
Vorderseite	.....2				
Rückseite	.....5				
Erste Schritte	.....6				
Anschlüsse herstellen	.....6				
Mono-Betrieb	.....6				
Stereo-Betrieb	.....7				
Strom zuführen	.....8				
Über den RP200	.....9				
Die Presets	.....9				
Performance-Modus	.....9				
Bypass-Modus	.....9				
Tuner-Modus	.....10				
Abschnitt II - Editierfunktionen					
Presets editieren/kreieren	.....11				
Die Matrix	.....12				
Speichern/Kopieren	.....13				
Abschnitt III - Effekte und Parameter					
Über die Effekte	.....15				
Effektdefinitionen	.....15				
Pickup/Wah	.....16				
Compressor	.....16				
Amp Modeling	.....17				
EQ	.....18				
Cabinet/Gate	.....18				
Effekte	.....20				
Chorus	.....20				
Flange	.....20				
Phaser	.....21				
Tremolo	.....21				
Panner	.....21				
Vibrato	.....22				
Rotary	.....22				
Ya Ya™	.....22				
Auto Ya™	.....23				
SynthTalk™	.....23				
Envelope	.....23				
Detune	.....24				
Pitch Shift	.....24				
Whammy™	.....24				
Delay	.....25				
Reverb	.....26				
Abschnitt IV - Weitere Funktionen					
Rhythm Trainer	.....27				
Jam-A-Long	.....27				
Expressionpedal	.....27				
Reset auf die Werkseinstellungen	.....29				
Expressionpedal-Kalibrierung	.....30				
Abschnitt V - Anhang					
Technische Daten	.....31				
Preset-Liste	.....32				

Section-I Introduction

Présentation

Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez en choisissant le RP200. Grâce aux avancées permanentes dans le domaine des technologies appliquées à la musique, vous disposez de la polyvalence et de la puissance nécessaire à la production de créations sonores inégalées. Bien que le RP200 soit d'une utilisation extrêmement aisée, nous vous recommandons de lire ce mode d'emploi afin de prendre connaissance de toutes les possibilités que nous vous offrons. Découvrez à présent le potentiel exceptionnel du RP200.

Éléments fournis

Avant tout chose, veuillez vous assurer que vous disposez des éléments suivants :

- **RP200**
- **Adaptateur PS0913B**
- **Mode d'emploi**
- **Carte de garantie**

Nous avons porté le plus grand soin à la fabrication de votre RP200. Tous les éléments mentionnés doivent être fournis et en parfait état de fonctionnement. Si un élément venait à manquer, contactez immédiatement votre revendeur. Aidez-nous à mieux vous connaître et à mieux répondre à vos attentes en complétant votre carte de garantie. Elle est votre sécurité en cas de problème avec votre RP200.

Abschnitt-I Einleitung

Erstkontakt

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des RP200. Er bietet Ihnen die Flexibilität und Leistungsfähigkeit, die Sie zum Erzeugen ungeahnter Klangkreationen benötigen. Obwohl der RP200 so anwenderfreundlich ist, dass Sie das Handbuch wahrscheinlich gar nicht lesen müssen, empfehlen wir Ihnen, sich besser mit uns und unseren Angeboten vertraut zu machen, indem Sie den RP200 vor sich aufstellen und dieses Handbuch einmal durchgehen. Erst dadurch erschließt sich das ganze Potential des RP200.

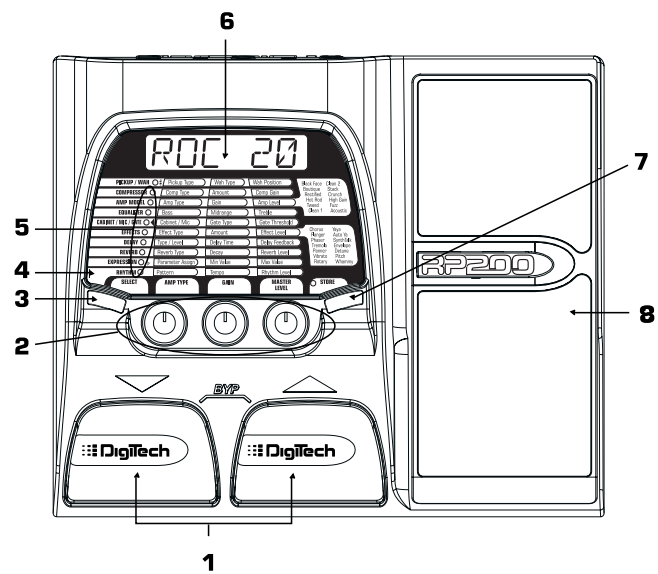
Lieferumfang

Bevor Sie beginnen, stellen Sie bitte sicher, dass folgende Gegenstände mitgeliefert wurden:

- **RP200**
- **PS0913B Netzteil**
- **Bedienungshandbuch**
- **Garantiekarte**

Der RP200 wurde mit äußerster Sorgfalt hergestellt. Der Lieferumfang sollte komplett und voll funktionsfähig sein. Falls etwas fehlt, setzen Sie sich bitte sofort mit dem Hersteller in Verbindung. Damit wir Sie und Ihre Bedürfnisse besser kennen lernen können, schicken Sie uns bitte Ihre ausgefüllte Garantiekarte zurück. Sie ist Ihre Absicherung, falls mit dem RP200 Probleme auftreten sollten.

Description du RP200 / Eine Einführung in den RP200
La face avant / Vorderseite



1. Commutateurs au pied - Ces deux commutateurs au pied permettent de sélectionner les Presets, d'accéder à l'accordeur ou de bypasser le RP200. Le commutateur droit permet d'augmenter et celui de gauche de diminuer le numéro du Preset sélectionné. Si vous appuyez sur les deux en même temps, le Preset sélectionné est bypassé. Maintenez les deux commutateurs enfoncés pour accéder à l'accordeur.

2. Potentiomètres - Les potentiomètres de paramètres endossent différentes fonctions, selon le mode actuellement activé sur le RP200. En mode Performance, ces potentiomètres contrôlent le gain, le type d'ampli et le niveau général. En mode d'édition, ces potentiomètres déterminent les valeurs des paramètres inscrites directement au-dessus de chaque potentiomètre, pour l'effet sélectionné. En mode Rhythm Trainer, ces potentiomètres contrôlent le Pattern utilisé, le tempo et le niveau. En mode accordeur, ces potentiomètres permettent de sélectionner la valeur de référence d'accordage souhaitée.

3. Touche Select - Cette touche permet de lancer le mode d'édition et de sélectionner l'effet à éditer. Appuyez plusieurs fois dessus pour faire défiler tous les effets disponibles.

4. Touche Rhythm - La touche Rhythm permet d'activer/désactiver la boucle rythmique du Rhythm Trainer. Lorsque la fonction Rhythm est activée, la LED Rhythm s'allume et le Pattern rythmique sélectionné joue en continu.

1. Fußschalter - Mit diesen beiden Fußschaltern können Sie Presets wählen, auf den Tuner zugreifen oder den RP200 auf Bypass schalten. Der rechte Fußschalter erhöht und der linke Fußschalter verringert die Nummer des gewählten Presets. Gleichzeitiges Drücken der Fußschalter schaltet das momentan gewählte Preset auf Bypass. Wenn Sie beide Fußschalter gedrückt halten, können Sie auf den Tuner zugreifen.

2. Parameterregler - Abhängig vom momentan beim RP200 aktivierten Modus erfüllen die Parameterregler unterschiedliche Funktionen. Im Performance-Modus sind diese Regler für Amp Type, Gain und Master Level zuständig. Im Edit-Modus stellen Sie mit diesen Reglern die Parameterwerte ein, die direkt oberhalb jedes Reglers für den gewählten Effekt aufgelistet sind. Im Rhythm Trainer-Modus sind die Regler für Pattern, Tempo und Level zuständig. Im Tuner-Modus wird mit den Reglern die gewünschte Tuning-Referenz gewählt.

3. Select-Taste - Mit dieser Taste schalten Sie in den Edit-Modus, um den zu editierenden Effekt zu wählen. Durch wiederholtes Drücken dieser Taste können Sie alle verfügbaren Effekte durchgehen.

4. Rhythm - Mit der Rhythm-Taste schalten Sie den Drumloop des Rhythm Trainers ein/aus. Bei aktivierter Rhythm-Funktion leuchtet die Rhythm LED und das gewählte Drumpattern wird endlos abgespielt.

5. Matrice - La matrice (tableau) présente des informations concernant le Preset sélectionné et les fonctions d'édition des paramètres. En mode Performance, les LED situées à gauche de la matrice offrent une indication visuelle des effets utilisés sur le Preset en cours. En mode d'édition, les LED indiquent l'effet actuellement sélectionné pour l'édition. En mode accordeur, les LED indiquent si la note jouée est trop haute, trop basse ou juste.

6. Écran - L'écran présente des informations relatives à différentes fonctions, selon le mode sélectionné. En mode Performance, l'écran affiche le numéro de Preset actuellement sélectionné. En mode d'édition, l'écran affiche la valeur du paramètre en cours de réglage. En mode accordeur, l'écran affiche la note jouée.

7. Store - La touche Store permet de sauvegarder vos éditions sur les Presets utilisateur.

8. Expression Pedal - La pédale d'expression vous permet de faire varier le volume ou le paramètre d'effet sélectionné en temps réel. Pratiquement tous les paramètres peuvent ainsi être pilotés à l'aide de la pédale d'expression.

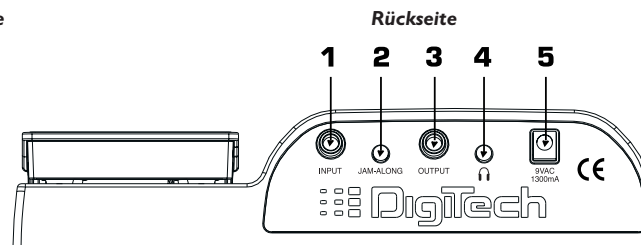
5. Matrix - Die Matrix bietet Informationen über das aktuelle Preset sowie die Parameter Edit-Funktionen. Im Performance-Modus zeigen die vertikalen LEDs auf der linken Seite der Matrix an, welche Effekte für das momentan gewählte Preset verwendet werden. Im Edit-Modus zeigen die LEDs den momentan für die Bearbeitung gewählten Effekt an. Im Tuner-Modus zeigen die LEDs an, ob die Tonhöhe der gespielten Note zu hoch, zu tief oder exakt ist.

6. Display - Abhängig vom gewählten Modus zeigt das Display Informationen über unterschiedliche Funktionen an. Im Performance-Modus zeigt das Display Name und Nummer des momentan gewählten Presets an. Im Edit-Modus zeigt das Display Name und Wert des einzustellenden Parameters an. Im Tuner-Modus zeigt das Display die gespielte Note an.

7. Store-Taste - Mit der Store-Taste speichern Sie Ihre Bearbeitungen in den User Presets.

8. Expressionpedal - Mit dem Expressionpedal können Sie die Lautstärke oder den zugeordneten Effektparameter des RP200 in Echtzeit einstellen. Fast jeder Parameter lässt sich mit dem Expressionpedal steuern.

Face arrière



1. Input - Connectez votre instrument à cette entrée.

2. Jam-A-Long - Reliez la sortie stéréo d'un lecteur de cassettes ou de CD à ce mini-jack stéréo lorsque vous souhaitez répéter avec un morceau pré-enregistré.

3. Output - Sortie sur Jack stéréo. Reliez cette sortie à l'entrée d'un seul amplificateur pour les applications mono ou utilisez un câble stéréo en "Y" avec Jack stéréo pour relier cette sortie aux entrées de 2 amplificateurs pour les applications stéréo.

4. Prise casque - Connectez un casque stéréo à cette sortie.

5. Embase d'alimentation - Connectez uniquement l'adaptateur secteur optionnel DigiTech PS0913B à cette embase.

Rückseite

1 2 3 4 5

INPUT JAM-ALONG OUTPUT HEADPHONES 3VAC 1500mA CE

1. Input - An diese Buchse schließen Sie Ihr Instrument an.

2. Jam-A-Long - Schließen Sie an diese 1/8" Stereo-Klinkenbuchse den Stereo-Ausgang einer Bandmaschine oder eines CD-Players an, um zu Ihren Lieblingsaufnahmen zu proben.

3. Output - Verbinden Sie diese Stereo-Klinkenbuchse für Mono-Anwendungen mit dem Eingang eines Verstärkers. Für den Stereo-Betrieb sollten Sie den RP200 über ein Stereo-Y-Klinkenkabel an die Eingänge von zwei Verstärkern anschließen.

4. Headphones - Schließen Sie an diese 1/8" Buchse Ihre Stereo-Kopfhörer an.

5. Power Input - Schließen Sie an diese Buchse nur das DigiTech PS0913B Netzteil an.

Configuration Connexions

Vous disposez de plusieurs options de connexion sur le RP200. Assurez-vous que l'amplificateur et le RP200 sont hors tension avant de les connecter l'un à l'autre. Le RP200 ne présente pas d'interrupteur d'alimentation. Pour placer ce dernier sous ou hors tension, vous devez connecter/déconnecter l'adaptateur secteur PS0913B de la prise secteur.

Utilisation mono

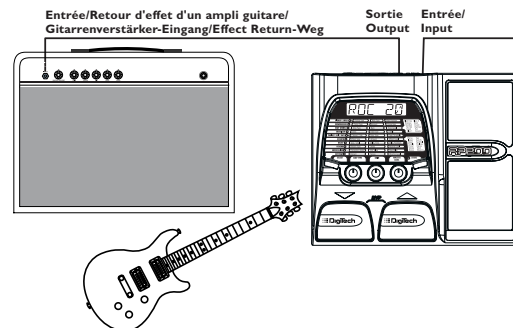
Connectez votre guitare à l'entrée **Input** du RP200. Reliez la sortie **Stereo Output** du RP200 à l'entrée instrument de l'amplificateur ou à l'entrée ligne d'un ampli de puissance via un câble mono.

Erste Schritte Anschlüsse herstellen

Beim RP200 stehen mehrere verschiedene Anschlussoptionen zur Wahl. Bevor Sie den RP200 anschließen, sollten Sie sicherstellen, dass Ihr Verstärker und der RP200 ausgeschaltet sind. Der RP200 besitzt keinen Netzschalter. Um den RP200 ein- oder auszuschalten, brauchen Sie nur die Verbindung zwischen dem an die Power-Buchse angeschlossenen PS0913B und einer Netzsteckdose herzustellen/zu unterbrechen.

Mono-Betrieb

Schließen Sie Ihre Gitarre an den **Eingang** des RP200 an. Verbinden Sie den **Stereo-Ausgang** des RP200 über ein Mono-Instrumentenkabel mit dem Instrumenteneingang oder Effect Return-Weg Ihres Verstärkers oder mit dem Line-Eingang einer Endstufe.

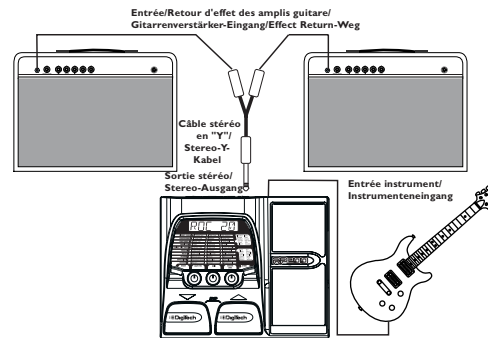


Utilisation stéréo

Pour une utilisation en stéréo, connectez la guitare à l'entrée **Input** du RP200. Reliez un câble stéréo en "Y" à la sortie **Stereo Output** du RP200. Connectez une extrémité du câble en "Y" à l'entrée d'un amplificateur, d'une voie de mixage ou d'un ampli de puissance. Connectez la seconde extrémité du câble en "Y" à un second amplificateur, une seconde voie de mixage ou un second ampli de puissance. Si vous vous connectez à une console de mixage, réglez les contrôles de panoramique au maximum vers la gauche et vers la droite pour conserver la séparation stéréo. Veillez à activer le simulateur de haut-parleur du RP200 (voir page 18 pour plus d'informations).

Stereo-Betrieb

Für den Stereo-Betrieb verbinden Sie Ihre Gitarre mit dem **Eingang** des RP200. Schließen Sie ein Stereo-Y-Kabel an den **Stereo-Ausgang** des RP200 an. Verbinden Sie ein Ende des Y-Kabels mit dem Eingang des ersten Verstärkers, Mischerkanals, Endstufenkanals. Verbinden Sie das zweite Ende des Y-Kabels mit dem Eingang des zweiten Verstärkers, Mischerkanals oder Endstufenkanals. Beim Anschluss an einen Mischer sollten Sie die Pan-Regler des Mixers ganz nach links und rechts drehen, um eine gute Stereo-Trennung zu erhalten, und außerdem den Cabinet Emulator des RP200 aktivieren. Wegen näherer Einzelheiten über das Wählen des Cabinet Emulators siehe Seite 18.



NOTE : Lorsque vous utilisez un ampli guitare, il est préférable de relier la guitare à l'entrée du RP200 et le connecteur **Output** du RP200 au retour d'effet de l'ampli.

ANMERKUNG: Beim Einsatz eines Gitarrenverstärkers sollten Sie die Gitarre an den Eingang des RP200 anschließen und den Ausgang des RP200 mit dem Effect Return-Weg des Verstärkers verbinden.

Mise sous tension

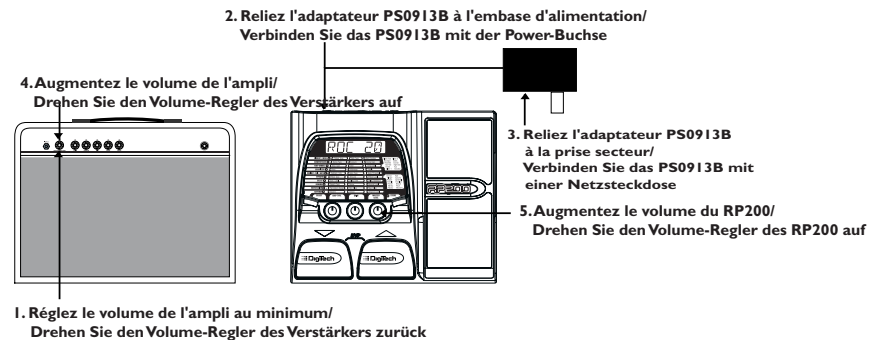
Avant toute mise sous tension, réglez votre ou vos amplis sur un son clair et réglez les réglages de tonalité sur une réponse plate (sur la plupart des amplis, cela correspond à un réglage sur 0 ou 5). Ensuite, suivez la procédure décrite ci-dessous :

1. Réglez le volume de l'amplificateur au minimum.
2. Reliez l'extrémité appropriée de l'adaptateur secteur PS0913B à l'embase d'alimentation en face arrière du RP200.
3. Reliez l'autre extrémité de l'adaptateur secteur PS0913B à une prise secteur.
4. Placez le/les amplificateurs sous tension et réglez le volume sur un niveau d'écoute normal.
5. Augmentez progressivement le niveau général (**Master Level**) du RP200 pour obtenir le volume souhaité.

Strom zuführen

Bevor Sie irgendein Gerät einschalten, stellen Sie Ihre(n) Verstärker auf einen sauberen Klang und die EQ-Klangregler linear ein (bei den meisten Verstärkern müssen Sie die Klangregelung hierzu auf 0 oder 5 einstellen). Gehen Sie dann wie folgt vor:

1. Drehen Sie die Lautstärke des Verstärkers ganz zurück.
2. Verbinden Sie den Stecker des PS0913B Netzteils mit der rückseitigen Power-Buchse des RP200.
3. Verbinden Sie das andere Ende des PS0913B Netzteils mit einer Netzsteckdose.
4. Schalten Sie Ihre(n) Verstärker mit dem Netzschalter ein und stellen Sie den Pegel auf Ihre normale Spiellautstärke ein.
5. Drehen Sie den RP200 Master Level-Regler langsam auf, um die gewünschte Lautstärke zu erzielen.



À propos du RP200

Les Presets

Les Presets sont les emplacements numérotés de sons programmés qui résident dans le RP200. Les **commutateurs au pied** permettent de charger les Presets. Les effets actifs sur chaque Preset sont signalés par les LED allumées de la matrice d'effets. Le RP200 est fourni avec 40 Presets utilisateur (Presets 1-40) et 40 Presets d'usine (Presets 41-80). Les Presets utilisateur sont des emplacements permettant de sauvegarder vos créations sonores. Les Presets d'usine ne peuvent pas être édités. En sortie d'usine, les 40 Presets utilisateur sont les répliques exactes des 40 Presets d'usine. Cela vous permet de créer vos propres Presets sans perdre un seul des sons fournis avec le RP200.

Mode Performance

Lorsque vous placez le RP200 sous tension pour la première fois, il se place en mode Performance. Ce mode vous permet d'accéder à tous les Presets du RP200 grâce aux **commutateurs droit et gauche**. Le potentiomètre **Parameter 1** (gauche) vous permet de sélectionner le type d'ampli, le potentiomètre **Parameter 2** (milieu) détermine le gain de l'ampli (distorsion) et le potentiomètre **Parameter 3** (droite) détermine le volume général.

Mode Bypass

Vous pouvez bypasser les Presets du RP200 pour obtenir un son de guitare clair et non traité. Pour bypasser le RP200, appuyez simultanément sur les deux **commutateurs au pied**. Le message **BYPASS** s'affiche alors à l'écran, signalant que le Preset est bypassé. Si vous appuyez de nouveau simultanément sur les deux **commutateurs au pied**, vous quittez le mode Bypass et le Preset précédemment utilisé est de nouveau activé sur le RP200.

Über den RP200

Die Presets

Presets sind nummerierte Positionen von programmierten Sounds, die im RP200 untergebracht sind. Presets werden mit den **Fußschaltern** aufgerufen. Die aktiven Effekte jedes Presets werden von den leuchtenden LEDs in der Effekt-Matrix angezeigt. Der RP200 wird mit 40 User Presets (Presets 1 - 40) und 40 Werks-Presets (Presets 41 - 80) ausgeliefert. Die User Presets sind die Positionen, in denen Sie Ihre Klangkreationen speichern können. In den Werks-Presets lassen sich keine Änderungen speichern. Ab Werk sind die 40 User Presets exakte Kopien der 40 Werks-Presets. Sie können also eigene Presets erstellen, ohne befürchten zu müssen, dass Sie die mit dem RP200 ausgelieferten Klänge verlieren könnten.

Performance-Modus

Wenn Sie den RP200 zum ersten Mal einschalten, ist der Performance-Modus vorgewählt. Im Performance-Modus haben Sie über die **Up-** und **Down-Fußschalter** Zugriff auf alle Presets im RP200. Der **Parameter 1**-Regler (links) steuert den Amp Type (Typ), der **Parameter 2**-Regler (Mitte) wählt das Amp Gain (Verstärkung / Verzerrung) und der **Parameter 3**-Regler (rechts) steuert den Master Level (Gesamtlautstärke).

Bypass-Modus

Sie können die RP200 Presets auf Bypass schalten und dadurch einen sauberen, unbearbeiteten Gitarrenklang erzeugen. Drücken Sie hierzu beide **Fußschalter** gleichzeitig. Auf dem Display wird Bypass angezeigt – das Preset wird also umgangen. Drücken Sie einen der beiden **Fußschalter**, um den Bypass-Modus zu verlassen und am RP200 das zuletzt benutzte Preset aufzurufen.

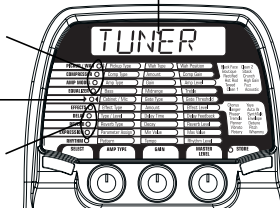
Mode Tuner

L'accordeur du RP200 permet d'accorder ou de vérifier l'accordage de votre guitare. Maintenez simultanément les 2 **commutateurs au pied** enfoncés pour activer ce mode. Le message **TUNER** s'affiche à l'écran, signalant que vous êtes en mode accordeur. Pour lancer l'accordage, jouez une note sur la guitare (une harmonique de la 12^e frette fonctionne bien). L'écran affiche la note jouée. Les LED de la matrice indiquent si la note est trop haute ou trop basse. Les 4 LED supérieures rouges signalent que la note est trop haute. Les 4 LED inférieures rouges signalent que la note est trop basse. La LED centrale verte indique que la note est juste. En mode accordeur, la sortie est coupée. La pédale d'expression vous permet d'annuler le Mute et d'écouter le signal tout en accordant l'instrument. Appuyez sur l'un des deux **commutateurs au pied** pour quitter le mode accordeur.

En mode accordeur, vous pouvez modifier la référence d'accordage. Le réglage par défaut est A=440 Hz (affiché $A=440$). Tournez le potentiomètre **Parameter I** pour sélectionner d'autres accordages alternatifs : A = Ab (affiché $A=Ab$), A = G (affiché $A=G$) et A = Gb (affiché $A=Gb$). L'écran affiche momentanément en clignotant la préférence d'accordage sélectionnée.

Les LED supérieures indiquent que la note est trop haute/ Obere LEDs zeigen zu hohe Stimmung an
La LED verte indique que la note est juste/ Grüne LED zeigt exakte Stimmung
Les LED inférieures indiquent que la note est trop basse/ Tiefe LEDs zeigen zu tiefe Stimmung an

L'écran indique la note jouée/ Display zeigt die gespielte Note



= Gb (angezeigt als $A=Gb$). Auf dem Display blinkt kurz das momentan gewählte Tuning.

Tuner-Modus

Mit dem Tuner des RP200 können Sie schnell Ihre Gitarre stimmen oder deren Stimmung überprüfen. Halten Sie beide **Fußschalter** gleichzeitig gedrückt, um in den Tuner-Modus zu schalten. Auf dem Display wird kurz **TUNER** angezeigt – somit befinden Sie sich im Tuner-Modus. Schlagen Sie zum Stimmen der Gitarre einen Ton an (ein Flageolett-Ton am 12. Bund funktioniert meistens am besten). Auf dem Display wird der gespielte Ton angezeigt. Die Matrix LEDs zeigen an, ob der Ton zu hoch oder zu tief ist. Die oberen 4 roten LEDs zeigen einen zu hohen Ton an, der tiefer gestimmt werden muss. Die unteren 4 roten LEDs zeigen einen zu tiefen Ton an, der höher gestimmt werden muss. Die mittlere grüne LED zeigt einen richtig gestimmten Ton an. Im Tuner-Modus ist der Ausgang stumm geschaltet. Das Expressionpedal hebt die Stummschaltung des Ausgangs auf, damit Sie das Signal beim Stimmen hören können. Sie verlassen den Tuner-Modus, indem Sie einen der **Fußschalter** drücken.

Im Tuner-Modus können Sie Ihre Tuning-Referenz ändern. Die werkseitige Voreinstellung ist A = 440 Hz (angezeigt als $A=440$). Durch Drehen des Parameter I-Reglers können Sie alternative "Dropped Tunings" wählen. Dies sind A = Ab (angezeigt als $A=Ab$), A = G (angezeigt als $A=G$) und A

Section II - Fonctions d'édition

Édition/Création des Presets

La création de votre propre son est une procédure aisée et intuitive sur le RP200. Le RP200 vous permet de créer vos propres Presets ou d'éditer précisément les Presets existants à votre convenance. Lorsque vous créez ou éditez un son, vous devez d'abord utiliser l'un des Presets d'usine ou utilisateur. Il n'est pas possible de commencer à travailler sur un Preset totalement vide. Vous n'êtes pas obligé de sauvegarder les éditions apportées sur le numéro du Preset de départ. Vous pouvez sauvegarder votre création sur le Preset utilisateur de votre choix.

Pour éditer ou créer un Preset :

1. Utilisez les **commutateurs au pied** pour sélectionner un Preset de départ.
2. Lorsque vous avez choisi le Preset à éditer, appuyez une fois sur la touche **Select**. Cela permet de lancer le mode d'édition.
3. Utilisez la touche **Select** en combinaison avec la **matrice** pour choisir l'effet à éditer.
4. Utilisez les 3 **potentiomètres** pour modifier les valeurs des paramètres afin d'obtenir le son souhaité.

Abschnitt II - Editierfunktionen

Presets editieren/kreieren

Mit dem RP200 können Sie Ihren maßgeschneiderten Sound problemlos und intuitiv erstellen. Sie können mit dem RP200 sowohl eigene Presets kreieren als auch vorhandene Presets feineinstellen und an Ihre Bedürfnisse anpassen. Beim Kreieren oder Editieren eines Sounds müssen Sie zunächst mit einem der User oder Werks-Presets beginnen. Sie können nicht mit einem vollständig leeren Preset beginnen. Die Preset-Nummer muss nicht unbedingt die Position sein, an der das Preset abgelegt werden soll, da Sie Ihre Klangkreation während des Speicherfahrens auf einer beliebigen User Preset-Position sichern können.

Um ein Preset zu editieren oder zu kreieren:

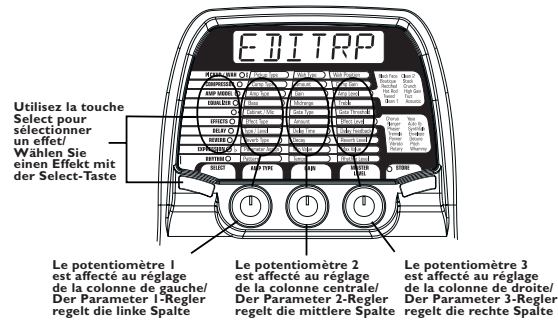
1. Wählen Sie mit den **Fußschaltern** ein Preset, das als Ausgangspunkt dienen soll.
2. Nachdem Sie das zu editierende Preset gefunden haben, drücken Sie einmal die **Select**-Taste. Damit schalten Sie in den Edit-Modus.
3. Benutzen Sie die **Select**-Taste und die **Matrix**, um den zu editierenden Effekt zu wählen.
4. Ändern Sie mit den 3 Parameter-Reglern die **Parameterwerte**, um den gewünschten Sound zu erzeugen.

La matrice

Elle indique les effets et paramètres sélectionnés pour l'édition. En mode d'édition, appuyez successivement sur la touche **Select** pour passer à l'effet suivant. La LED correspondante s'allume, signalant le groupe d'effets sélectionné. Chaque effet dispose d'un maximum de 3 paramètres pouvant être modifiés. Le **potentiomètre** situé sous chaque colonne de paramètres permet de modifier la valeur du paramètre correspondant pour l'effet sélectionné. Lorsque vous tournez un **potentiomètre**, le statut ou la valeur du paramètre s'affiche en temps réel.

Die Matrix

In der Matrix werden alle Effekte und Parameter zum Editieren gewählt. Im Edit-Modus rücken Sie durch wiederholtes Drücken der **Select**-Taste zur nächsten Effektreihe vor. Die LED leuchtet und zeigt damit an, welche Effektgruppe gewählt wurde. Jede Effektgruppe besitzt bis zu 3 editierbare Parameter. Mit dem **Regler** unter jeder Parameter-Spalte ändern Sie den Wert des entsprechenden Parameters des gewählten Effekts. Beim Drehen des **Reglers** werden Name und Wert oder Status des Parameters auf dem Display angezeigt.



Lorsque la valeur sauvegardée d'un paramètre est modifiée, la LED Store s'allume indiquant que vous devez sauvegarder les modifications. Si vous sélectionnez un autre Preset ou si vous placez l'appareil hors tension avant la sauvegarde, les modifications sont perdues.

Wenn Sie den gespeicherten Wert eines Parameters ändern, leuchtet die Store LED und zeigt damit an, dass Sie die Änderungen speichern müssen. Wenn Sie vor dem Speichern das Preset wechseln oder das Gerät ausschalten, werden alle vorgenommenen Änderungen gelöscht und das Preset wird auf seine zuvor gespeicherten Werte zurückgesetzt.

Sauvegarde/copie/attribution du nom d'un Preset

Lorsqu'un Preset a été édité, vous pouvez le sauvegarder sur l'un des 40 emplacements de Presets utilisateur (Presets 1-40). Voici la procédure de sauvegarde des modifications d'un Preset ou de copie d'un Preset sur un autre emplacement :

1. Appuyez une fois sur le bouton **Store**. La LED Store clignote, de même que la première lettre à l'écran, signalant que vous pouvez à présent attribuer un nom au nouveau son.

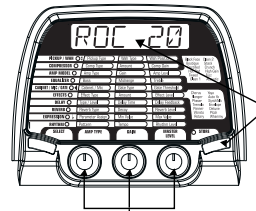
2. Utilisez le **potentiomètre Parameter 1** pour choisir un caractère alphanumérique et le **potentiomètre Parameter 2** pour passer au caractère suivant.

Preset speichern/kopieren/benennen

Nachdem Sie das Preset nach Ihrem Geschmack modifiziert haben, können Sie Ihre Einstellungen auf einer der 40 User Preset-Positionen (Presets 1 - 40) speichern). Die folgenden Schritte skizzieren das Verfahren zum Speichern von Änderungen oder zum Kopieren eines Preset auf eine andere Position:

1. Drücken Sie einmal die **Store**-Taste. Die LED der Store-Taste und der erste Buchstabe auf dem Display blinkt. Sie können Ihre neue Klangkreation jetzt benennen.

2. Wählen Sie mit dem **Parameter 1**-Regler das alphanumerische Zeichen und mit dem **Parameter 2**-Regler die nächste Zeichenposition.



1. Appuyez sur Store, les caractères clignotent de manière individuelle/ Drücken Sie Store. Die Zeichen auf dem Display blinken einzeln

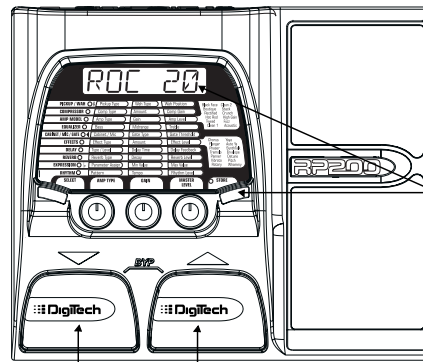
2. Utilisez les potentiomètres pour saisir le nom/ Benennen Sie das Preset mit Hilfe der Regler.

3. Une fois le nom saisi, appuyez une nouvelle fois sur la touche **Store** pour passer à la seconde étape de la procédure de sauvegarde.

4. Sélectionnez le Preset utilisateur de destination à l'aide des **commutateurs au pied**. Le nom et le numéro du Preset sur le point d'être effacé s'affichent alternativement à l'écran.

3. Sobald der gewünschte Name auf dem Display angezeigt wird, drücken Sie nochmals die **Store**-Taste, um zur zweiten Stufe des Speicherfahrens zu wechseln.

4. Wählen Sie die User Preset-Position, auf der Ihr neuer Sound untergebracht werden soll, mit den Up- und Down-**Fußschaltern**. Das Display zeigt abwechselnd den Preset-Namen und die zu überschreibende Positionsnummer an.



3. Appuyez une nouvelle fois sur Store, le numéro du Preset clignote/ Drücken Sie nochmals die Store-Taste. Die Preset-Nummer blinkt.

4. Sélectionnez l'emplacement de destination du Preset à l'aide des commutateurs au pied/ Wählen Sie die Zielposition mit den Fußschaltern.

5. Appuyez une dernière fois sur la touche **Store** pour sauvegarder les modifications.

La procédure de copie d'un Preset sur un autre Preset est identique. Il suffit de sélectionner le Preset à copier via les **commutateurs au pied**, et de suivre la procédure ci-dessus. Appuyez sur la touche **Select** pour interrompre la procédure de sauvegarde.

5. Drücken Sie nochmals die Store-Taste, um die Änderungen zu speichern.

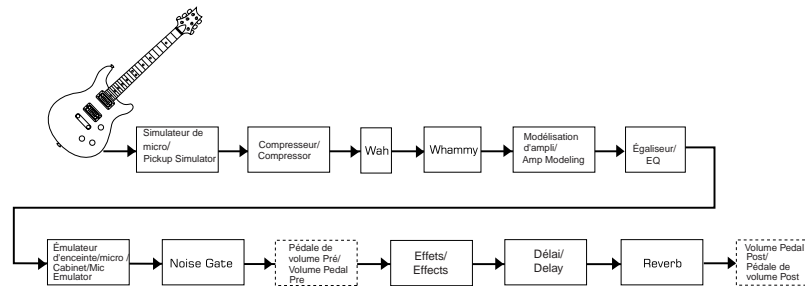
Das gleiche Verfahren verwenden Sie zum Kopieren eines Presets auf eine andere Preset-Position. Wählen Sie einfach mit den **Fußschaltern** das zu kopierende Preset und gehen Sie dann nach den oben beschriebenen Schritten vor. Durch Drücken der **Select**-Taste können Sie das Speicherverfahren jederzeit abbrechen.

Section III - Effets et paramètres À propos des effets

Vous pouvez considérer le RP200 comme un "sélecteur" de différents amplificateurs "virtuels" et de pédales individuelles de haute technologie. L'ordre de connexion des pédales a une incidence fondamentale sur la qualité du son global. Le schéma suivant illustre l'ordre des effets du RP200.

Abschnitt III - Effekte und Parameter Über die Effekte

Man könnte sich den RP200 als mehrere unterschiedliche "virtuelle" Verstärker und einzelne HiTec-Bodeneffektgeräte vorstellen. Bei Bodeneffekten kann die Reihenfolge der Verschaltung große Unterschiede in der Qualität des Gesamtklangs bewirken. Beim RP200 wurden die Effekte in der Reihenfolge platziert, die die optimale Klangqualität sicherstellt. Das folgende Diagramm zeigt die Reihenfolge der im RP200 enthaltenen Effekte.



Définition des effets

Chaque effet du RP200 peut être programmé à votre convenance et en fonction de votre application. Il est important de comprendre l'impact de ces effets sur le son, ainsi que l'impact des paramètres sur les effets pour pouvoir obtenir le son souhaité. La section suivante définit les effets du RP200, ainsi que leur fonctionnement et celui des paramètres.

Effektdefinitionen

Sie können jeden Effekt im RP200 auf Ihren persönlichen Geschmack und Anwendungsbereich abstimmen und programmieren. Wenn Sie verstehen, wie diese Effekte den Klang verändern und wie jeder Parameter den Effekt verändert, werden Sie den gesuchten Sound schneller und einfacher erzeugen können. Die folgende Übersicht über die Effekte des RP200 skizziert, was die einzelnen Effekte und Parameter bewirken.

Pickup/Wah

L'effet **Pickup Simulator** applique la chaleur et la rondeur d'un Humbucker à votre micro simple bobinage ou le son brillant d'un micro simple bobinage à votre Humbucker. Vous pouvez ainsi choisir votre type de micro sans changer de guitare.

La Wah-Wah est un effet contrôlé par pédale d'expression qui permet d'obtenir un son de type "Wah".

Pickup Type - Le potentiomètre de **Paramètre 1** sélectionne le type de micro à simuler : *PCK OFF* (simulateur de micro désactivé), *SC>HUM* (permet d'obtenir un son chaud de Humbucker avec un simple bobinage) et *HUM>SC* (permet d'obtenir un son unique de simple bobinage avec un Humbucker).

Wah Type - Le potentiomètre de **Paramètre 2** sélectionne le type de Wah : *WAH OFF* (l'effet wah est désactivé), *CRY* (Cry Wah est un son de Wah Wah traditionnel), *BOUTIQ* (le Wah "Boutique" est une Wah à balayage avec un son plus moderne) et *FULLRNG* (Wah large bande balayant tout le spectre des fréquences audibles).

Wah Position - Le potentiomètre de **Paramètre 3** règle la position de la pédale Wah Wah. Plage de réglage *1* (position haute) à *99* (position basse).

Compressor

Le **compresseur** permet d'augmenter le sustain, de "grossir" le son de la guitare et de contenir la dynamique du signal. Lorsque le niveau dépasse un seuil donné, celui-ci est atténué.

Comp Type - Le potentiomètre de **Paramètre 1** détermine le temps d'attaque du compresseur lorsque le signal dépasse le seuil : *CMP OFF* (désactive le compresseur), *FAST*, *MEDIUM* et *SLOW*.

Pickup/Wah

Der **Pickup Simulator** erzeugt aus einer Gitarre mit Single Coil Pickups den fetten Ton eines Humbucking Pickups oder aus einer Gitarre mit Humbuckern den hellen klaren Ton eines Single Coil Pickups. Sie können also die Vorzüge beider Pickups nutzen, ohne während Ihrer Performance die Gitarre wechseln zu müssen.

Der **Wah**-Effekt wird mit einem Expressionpedal gesteuert und lässt die Gitarre so klingen als sage sie "Wah".

Pickup Type - Der **Parameter 1** Regler wählt den zu simulierenden Pick Up-Typ. Folgende Optionen sind verfügbar: *PCK OFF* (schaltet den Pickup Simulator aus), *SC>HUM* (verleiht einem Single Coil Pickup den warmen Klang eines Humbuckers), *HUM>SC* (verleiht einem Humbucker den einzigartigen Sound eines Single Coils).

Wah Type - Regler wählt den Wah-Typ. Folgende Optionen sind verfügbar: *WAH OFF* (schaltet den Wah-Effekt aus), *CRY* (Das Cry Wah klingt wie die Wahs der 60-er Jahre.), *BOUTIQ* (Das Boutique Wah hat einen breiten Sweep-Bereich und klingt moderner.) und *FULLRNG* (Die Sweep-Bewegung des Full Range Wah erstreckt sich über das gesamte Spektrum hörbarer Frequenzen.).

Wah Position - Der **Parameter 3**-Regler regelt die Wah-Pedalposition. Bereich: von *1* (Fußspitze oben) bis *99* (Fußspitze unten).

Compressor

Mit einem **Compressor** können Sie das Sustain erhöhen, Gitarren kompakter klingen lassen und verhindern, dass das Signal den Eingang anderer Effekte übersteuert. Er setzt eine Obergrenze für die Signalstärke.

Comp Type - Mit dem **Parameter 1**-Regler wählen Sie, wie lange der Compressor benötigt, um auf ein Signal anzusprechen, das die Obergrenze überschreitet. Die Optionen sind: *CMP OFF* (Schaltet den Compressor aus) sowie *FAST*, *MEDIUM* und *SLOW*.

Amount - Le potentiomètre de **Paramètre 2** détermine la valeur de la compression (taux et Sustain). Plage de réglage : 1 (compression légère) à 20 (Sustain maximum).
Gain - Le potentiomètre de **Paramètre 3** détermine le gain de sortie du compresseur. Plage de réglage : 0 à 6 .

Amp Modeling

La **modélisation d'amplificateurs** permet d'émuler le son d'excellents amplis modernes et Vintage. Vous disposez, par exemple, d'une simulation de guitare acoustique.

AMP OFF - Modélisation désactivée	STACK - Basé sur un Marshall JCM900
BURFAC - Basé sur un Fender Twin Reverb '65	CRUNCH - Un excellent combo "crunchy"
BOUTID - Basé sur un Matchless DC30	HIGHGAIN - Basé sur un Johnson JM150 High Gain
RECTIF - Basé sur un Mesa Dual Rectifier	FUZZ - Une distorsion fuzz Vintage
HOTROD - Basé sur un Mesa Boogie Mark II C	ACOUST - Guitare acoustique Flat Top
TWEED - Basé sur un Fender Tweed Deluxe 57	
CLEAN1 - Basé sur un Vox AC30 Top Boost	
CLEAN2 - Réglage clair d'un combo à lampes	

Marshall® est une marque déposée de Marshall Amplification Plc. Vox® est une marque déposée de Korg UK. Fender, Matchless et Mesa Boogie sont des marques déposées de leurs sociétés respectives et ne sont d'aucune manière associées à DigiTech.

Amp Type - Sélectionnez un des douze modèles d'ampli à l'aide du potentiomètre de **Paramètre 1**.

Amp Gain - Le potentiomètre de **Paramètre 2** détermine le gain (distorsion) du modèle d'ampli sélectionné (non disponible sur Acoustic). Plage de réglage : 0 à 99.

Amp Level - Le potentiomètre de **Paramètre 3** détermine le niveau (volume) du modèle d'ampli sélectionné. Plage de réglage : 0 à 99.

Amount - Der **Parameter 2** Regler steuert die Stärke (Amount) der Compression (Ratio und Sustain) über einen Bereich von 1 (leichte Compression) bis 20 (maximales Sustain).
Gain - Der **Parameter 3** Regler steuert die Ausgangsverstärkung (Output Gain) des Compressors über den Bereich 0 bis 6 .

Amp Modeling

Amp Modeling ist eine Technologie, die den Klang von mehreren beliebten modernen und vintage Verstärkern anwendet. Amp Modeling bietet auch die Simulation einer Akustikgitarre.

AMP OFF - schaltet das Modeling aus	STACK - basiert auf Marshall JCM900
BURFAC - basiert auf '65 Fender Twin Reverb	CRUNCH - hübsch fetziger Combo
BOUTID - basiert auf Matchless DC30	HIGHGAIN - basiert auf Johnson JM150 High Gain
RECTIF - basiert auf Mesa Dual Rectifier	FUZZ - vintage Fuzz-Verzerrung
HOTROD - basiert auf Mesa Boogie Mark II C	ACOUST - flat-top Akustikgitarre
TWEED - basiert auf '57 Fender Tweed Deluxe	
CLEAN1 - basiert auf Vox AC30 top boost	
CLEAN2 - saubere Röhrencombo-Einstellung	

Marshall® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Marshall Amplification Plc. Vox® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Korg UK. Fender, Matchless und Mesa Boogie sind Warenzeichen der jeweiligen Firmen, die in keiner Weise an DigiTech angeschlossen sind.

Amp Type - Der **Parameter 1** Regler wählt die 12 Typen von Amp-Modellen.

Amp Gain - Der **Parameter 2** Regler steuert das Gain (Verzerrung/Verstärkung) des gewählten Amp-Modells (für Acoustic nicht verfügbar). Der Gain-Parameter ist regelbar von 0 bis 99.

Amp Level - Der **Parameter 3** Regler steuert den Level (Lautstärke) des gewählten Amp-Modells. Der Level-Parameter ist regelbar von 0 bis 99.

EQ

L'**égalisation** est un outil extrêmement utile pour modeler la réponse sonore de votre signal de guitare. L'égaliseur du RP200 est similaire aux réglages de tonalité de l'amplificateur simulé. Les trois paramètres d'égalisation présentent une plage de réglage de -12 dB à +12 dB.

BASS - Le potentiomètre de **Paramètre 1** détermine l'accentuation des graves.

MID - Le potentiomètre de **Paramètre 2** détermine l'accentuation des médiums.

TREBLE - Le potentiomètre de **Paramètre 3** détermine l'accentuation des aigus.

Cabinet/Gate

La **modélisation d'enceinte** simule différents types d'enceintes reprises par micro. Vous disposez de 3 types d'enceintes et de 4 placements de micro par rapport à l'enceinte.

Le **Noise Gate** est conçu pour éliminer le bruit lorsque vous ne jouez pas.

Cabinet/Mic - Le potentiomètre **Paramètre 1** sélectionne le type de simulation d'enceinte et de placement de micro par rapport à l'enceinte.

CAB OFF - Cabinet Off	WARM 3 - Warm 4x12 Mic 3
DARK 1 - Dark 4x12 Mic 1	WARM 4 - Warm 4x12 Mic 4
DARK 2 - Dark 4x12 Mic 2	
DARK 3 - Dark 4x12 Mic 3	BRIGHT 1 - Bright 2x12 Mic 1
DARK 4 - Dark 4x12 Mic 4	BRIGHT 2 - Bright 2x12 Mic 2
	BRIGHT 3 - Bright 2x12 Mic 3
WARM 1 - Warm 4x12 Mic 1	BRIGHT 4 - Bright 2x12 Mic 4
WARM 2 - Warm 4x12 Mic 2	

EQ

Der **Equalizer** ist ein extrem nützliches Werkzeug, um das Klangverhalten Ihrer Gitarre weiter zu beeinflussen. Der EQ im RP200 ist mit den Klangreglern eines Verstärkers vergleichbar. Alle drei EQ-Parameter sind über einen Bereich von -12 dB bis +12 dB regelbar.

BASS - Der **Parameter 1** Regler steuert die Stärke der Bassanhebung (Bass).

MID - Der **Parameter 2**-Regler steuert die Stärke der Mittenanhebung (Mid).

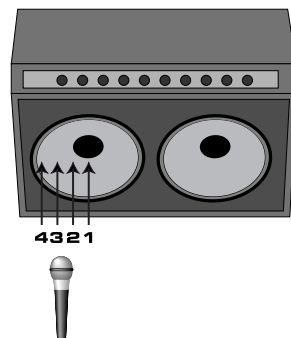
TREBLE - Der **Parameter 3** Regler steuert die Stärke der Höhenanhebung (Treble).

Cabinet/Gate

Das **Cabinet Modeling** simuliert verschiedene Typen von Lautsprecherboxen, die mit Mikrofonen abgenommen werden. Sie können wählen unter 3 Boxentypen (Cabinet Types) und 4 Mikrofonplatzierungen (Mic Placements) in Bezug zu den Boxen. Ein **Noise Gate** verhindert Rauschen und andere Nebengeräusche in Spielpausen.

Cabinet/Mic - Der **Parameter 1**-Regler wählt den Typ der simulierten Lautsprecherbox und der Mikrofonplatzierung in Bezug zum Lautsprecher.

CAB OFF - Cabinet Modeling aus	WARM 3 - Warm 4x12 Mic 3
DARK 1 - Dunkel 4x12 Mic 1	WARM 4 - Warm 4x12 Mic 4
DARK 2 - Dunkel 4x12 Mic 2	
DARK 3 - Dunkel 4x12 Mic 3	BRIGHT 1 - Hell 2x12 Mic 1
DARK 4 - Dunkel 4x12 Mic 4	BRIGHT 2 - Hell 2x12 Mic 2
	BRIGHT 3 - Hell 2x12 Mic 3
WARM 1 - Warm 4x12 Mic 1	BRIGHT 4 - Hell 2x12 Mic 4
WARM 2 - Warm 4x12 Mic 2	



Gate Type - Le potentiomètre **Paramètre 2** sélectionne le Silencer™ Noise Gate ou l'effet de montée automatique du volume Auto Swell : *GAT OFF* (désactive le Noise Gate off), *SILNCR* (sélectionne le Silencer™ Noise Gate) et *SWEL 1* à *SWEL 9* (Sélectionne l'effet Auto Swell de volume. Ces réglages permettent d'obtenir une montée automatique du volume allant d'un Fade-In de 200 millisecondes à un Fade-In de 2 secondes).

Gate Thresh - Le potentiomètre **Paramètre 3** détermine le niveau de signal requis (seuil) pour ouvrir ou fermer le Noise Gate. Plage de réglage du paramètre Gate Threshold : *1* (ouverture aisée) à *40* (signaux élevés nécessaires à l'ouverture).

Gate Type - Der **Parameter 2** Regler wählt zwischen dem Silencer™ Noise Gate und dem Auto Swell ("Pegelschwelleffekt"). Die Optionen sind: *GAT OFF* (schaltet das Noise Gate aus), *SILNCR* (wählt das Silencer™ Noise Gate) und *SWEL 1* bis *SWEL 9* (wählt die Auto Swell-Effekte. Diese Einstellungen lassen die Lautstärke automatisch innerhalb von 200 ms bis 2 s anschwellen.)

Gate Thresh - Der **Parameter 3**-Regler steuert die Signalstärke (Threshold), die zum Öffnen oder Schließen des Noise Gates erforderlich ist. Der Gate Threshold-Parameter wirkt im Bereich von *1* (leichtes Öffnen) bis *40* (starkes Signal erforderlich).

Effects

La rangée Effects du RP200 regroupe de multiples fonctions permettant de sélectionner des effets comme le Chorus, Flanger, Phaser, Trémolo, Panner, haut-parleur tournant, YaYa™, AutoYa™, SynthTalk™, Enveloppe (Auto Wah), Detune, Pitch Shift et Whammy™. Lorsque la rangée Effects est sélectionnée, le potentiomètre **Paramètre 1** permet de sélectionner le type d'effet à utiliser ou de désactiver le module d'effet (EFF OFF). Vous pouvez utiliser qu'un seul effet à la fois. Lorsque vous avez sélectionné un type d'effet, les potentiomètres **Paramètre 2** et **Paramètre 3** permettent de régler les paramètres individuels de l'effet sélectionné. Voici une liste détaillée des effets et des paramètres :

Chorus (CHORUS)

Le Chorus ajoute un délai court à votre signal. Le signal retardé est désaccordé par cycle, puis mélangé au signal initial pour créer un son plus dense.

Amount - Le potentiomètre **Paramètre 2** règle simultanément la vitesse et l'intensité (profondeur) de la modulation. Plage de réglage : 1 à 99.

Level - Le potentiomètre **Paramètre 3** contrôle le mixage de l'effet. Plage de réglage : 0 à 99.

Flange (FLANGE)

Le Flanger est basé sur le même principe que le Chorus, mais il utilise un délai plus court et il ajoute des répétitions à la modulation du délai. Vous obtenez un mouvement exagéré de balayage vers le haut et vers le bas.

Amount - Le potentiomètre **Paramètre 2** règle simultanément la vitesse et l'intensité (profondeur) de l'effet. Plage de réglage : 1 à 99.

Level - Le potentiomètre **Paramètre 3** contrôle le mixage de l'effet. Plage de réglage : 0 à 99.

Effekte

Die Effects-Reihe im RP200 ist ein Multifunktionsmodul, mit dem Sie Effekte wie Chorus, Flanger, Phaser, Tremolo, Panner, Vibrato, Rotary Speaker, YahYah™, AutoYah™, SynthTalk™, Envelope Filter (Auto Wah), Detune, Pitch Shift und Whammy™ wählen können. Bei gewählter Effects-Reihe können Sie mit dem **Parameter 1**-Regler den zu verwendenden Effektyp wählen oder das Effektmul ausschalten (EFF OFF). Es kann immer nur jeweils ein Effekt dieser Reihe eingesetzt werden. Nachdem Sie in diesem Modul den Effektyp gewählt haben, können Sie mit den **Parameter 2**- und **Parameter 3**-Reglern die einzelnen, dem gewählten Effekt zugehörigen Parameter einstellen. Die folgende Liste beschreibt die einzelnen Effekte und deren Parameter ausführliche :

Chorus (CHORUS)

Ein Chorus fügt Ihrem Signal ein kurzes Delay hinzu. Die Stimmung des verzögerten Signals wird zyklisch moduliert und dann dem Originalsignal beigemischt, um einen fetteren Sound zu erzeugen.

Amount - Der **Parameter 2**-Regler steuert gleichzeitig die Rate (Speed) und Intensität (Depth) der Modulation. Bereich: 1 bis 99.

Level - Der **Parameter 3**-Regler steuert den Mischungspegel des Effekts. Bereich: 0 bis 99.

Flange (FLANGE)

Der Flanger bedient sich des gleichen Prinzips wie der Chorus, aber er benutzt eine kürzere Delay-Zeit und fügt dem modulierten Delay noch Wiederholungen (Regeneration / Signalführung) hinzu. Dadurch entsteht eine übertriebene Auf/Ab Sweep-Bewegung des Effekts.

Amount - Der **Parameter 2**-Regler steuert gleichzeitig die Rate (Speed) und Intensität (Depth) des Effekts. Bereich: 1 bis 99.

Level - Der **Parameter 3**-Regler steuert den Mischungspegel des Effekts. Bereich: 0 bis 99.

Phaser (*PHASER*)

L'effet de Phaser divise puis crée un déphasage du signal. Le signal déphasé par cycles est ensuite mélangé au signal initial. Durant le Phasing, différentes fréquences s'annulent, ce qui offre un son chaud et tournant.

Amount - Le potentiomètre **Paramètre 2** règle simultanément la vitesse et l'intensité (profondeur) de l'effet. Plage de réglage de 1 à 99.

Level - Le potentiomètre **Paramètre 3** contrôle le mixage de l'effet. Plage de réglage : 0 à 99.

Tremolo (*TREMOLO*)

L'effet de Trémolo module le niveau du signal à vitesse homogène.

Amount - Le potentiomètre **Paramètre 2** règle la vitesse de modulation du volume. Plage de réglage : 1 à 99.

Level - Le potentiomètre **Paramètre 3** contrôle l'intensité (profondeur) de la modulation du volume. Plage de réglage : 0 à 99.

Panner (*PANNER*)

Le Panner automatique module le son de gauche à droite à vitesse homogène.

Amount - Le potentiomètre **Paramètre 2** détermine la vitesse de déplacement du signal d'un côté à l'autre. Plage de réglage : 1 à 99.

Level - Le potentiomètre **Paramètre 3** contrôle l'intensité (profondeur) de la panoramique. Plage de réglage : 0 à 99.

Phaser (*PHASER*)

Der Phaser trennt das eingehende Signal auf und ändert dann die Phase des Signals. Eine Hälfte des Signals wechselt ständig zwischen phasensynchron und phasengedreht und wird dem Originalsignal wieder beigemischt. Während sich die Phasenlage ändert, werden unterschiedliche Frequenzen ausgelöscht, wodurch ein warmer, wirbelnder Klang entsteht.

Amount - Der **Parameter 2**-Regler steuert gleichzeitig die Rate (Speed) und Intensität (Depth) des Effekts. Bereich : 1 bis 99.

Level - Der **Parameter 3**-Regler steuert den Mischungspegel des Effekts. Bereich : 0 bis 99.

Tremolo (*TREMOLO*)

Das Tremolo moduliert die Lautstärke des Signals mit gleichmäßiger Rate.

Amount - Der **Parameter 2**-Regler steuert die Rate (Speed), mit der die Lautstärke moduliert wird. Bereich : 1 bis 99.

Level - Der **Parameter 3**-Regler steuert die Intensität (Depth) der modulierten Lautstärke. Bereich : 0 bis 99.

Panner (*PANNER*)

Der Auto Panner moduliert den Klang von links nach rechts mit gleichmäßiger Rate.

Amount - Der **Parameter 2**-Regler steuert die Rate (Speed), mit der das Signal von einer Seite zur anderen bewegt wird. Bereich : 1 bis 99.

Level - Der **Parameter 3**-Regler steuert die Intensität (Depth) der Panoramabewegung. Bereich : 0 bis 99.

Vibrato (VIBRTO)

L'effet de Vibrato module la hauteur du signal reçu à vitesse homogène.

Amount - Le potentiomètre **Paramètre 2** détermine la vitesse de modulation de la hauteur. Plage de réglage : 1 à 99.

Level - Le potentiomètre **Paramètre 3** contrôle l'intensité (profondeur) de modulation de la hauteur.

Plage de réglage : 0 à 99.

Rotary Speaker (ROTARY)

L'effet de haut-parleur tournant est une émulation d'un appareil comprenant un Tweeter à compression et un Subwoofer tournants. La rotation de ces deux haut-parleurs produit une combinaison de déplacement du son d'un côté à l'autre et de légère transposition due à la vitesse de déplacement du son par rapport à l'auditeur.

Amount - Le potentiomètre **Paramètre 2** détermine la vitesse de rotation des haut-parleurs. Plage de réglage : 1 à 99.

Level - Le potentiomètre **Paramètre 3** contrôle le mixage de l'effet. Plage de réglage : 0 à 99.

YaYa™ (YAYA)

L'effet YaYa™ est une exclusivité propre aux produits DigiTech. Tout comme l'effet AutoYa™, il associe les caractéristiques d'une Wah Wah et d'un Flanger, créant les caractéristiques d'une voyelle presque vocale ; notez cependant que cet effet est contrôlé par la pédale d'expression.

Amount - Le potentiomètre **Paramètre 2** règle l'intensité de l'effet YaYa™. Plage de réglage : 1 à 99.

Level - Le potentiomètre **Paramètre 3** contrôle l'intensité (profondeur) du son voyellisé par l'effet YaYa™.

Plage de réglage : 0 à 99.

Vibrato (VIBRTO)

Der Vibrato-Effekt moduliert die Tonhöhe des Eingangssignals mit gleichmäßiger Rate.

Amount - Der **Parameter 2**-Regler steuert die Rate (Speed), mit der die Tonhöhe moduliert wird. Bereich : 1 bis 99.

Level - Der **Parameter 3**-Regler steuert die Intensität (Depth) der Tonhöhenmodulation. Bereich : 0 bis 99.

Rotary Speaker (ROTARY)

Rotary Speaker ist die Emulation eines Gerätes, das ein rotierendes Hochtonhorn und einen rotierenden Woofer enthält. Die Rotation dieser beiden Lautsprecher erzeugt eine interessante Kombination von Klängen, die sich von einer Seite auf die andere bewegen, und von Klängen, deren Tonhöhe sich dadurch ändert, dass sie auf den Zuhörer zukommen und sich wieder von ihm weg bewegen.

Amount - Der **Parameter 2**-Regler steuert die Rate (Speed) der rotierenden Lautsprecher. Bereich : 1 bis 99.

Level - Der **Parameter 3**-Regler steuert den Mischungspegel des Effekts. Bereich : 0 bis 99.

YaYa™ (YAYA)

YaYa™ ist einer der Effekte, die nur von DigiTech Produkten geboten werden. Wie der AutoYah™ kombiniert er die Eigenschaften von Wah und Flanger und erzeugt einen einzigartigen TalkBox-Effekt, der sich über das Expressionpedal steuern lässt.

Amount - Der **Parameter 2**-Regler steuert die Intensität des YahYah™ Effekts. Bereich : 1 bis 99.

Level - Der **Parameter 3**-Regler steuert die kehlige Klangcharakteristik des YahYah™ Effekts. Bereich : 0 bis 99.

AutoYa™ (AUTOYA)

L'effet AutoYah™ associe les caractéristiques d'une Wah Wah et d'un Flanger, tout en créant les caractéristiques d'une voyelle presque vocale, comme si la guitare disait littéralement "Yah". L'AutoYah™ traite automatiquement le son à l'attaque des cordes.

Amount - Le potentiomètre **Paramètre 2** règle la vitesse de balayage. Plage de réglage : 1 à 99.

Level - Le potentiomètre **Paramètre 3** contrôle l'intensité (profondeur) du son voyellisé. Plage de réglage : 0 à 99.

SynthTalk™ (SYNTLK)

SynthTalk™ est une exclusivité propre aux produits DigiTech. Cet effet génère des sons de voix humaines modulés selon la force d'attaque des cordes.

Amount - Le potentiomètre **Paramètre 2** permet de sélectionner parmi les dix voix synthé proposées. Plage de réglage : 10x 1 à 10x 10.

Level - Le potentiomètre **Paramètre 3** règle la sensibilité du signal d'entrée nécessaire au déclenchement de l'effet SynthTalk™. Plage de réglage : 0 à 99.

Envelope Filter (ENVELOP)

Le filtre d'enveloppe est un effet Wah dynamique qui modifie votre son selon la force d'attaque des cordes.

Amount - Le potentiomètre **Paramètre 2** détermine la sensibilité ou le signal nécessaire à déclencher l'effet Wah. Plage de réglage : 1 à 99.

Level - Le potentiomètre **Paramètre 3** contrôle le mixage de l'effet d'enveloppe. Plage de réglage : 0 à 99.

AutoYa™ (AUTOYA)

Das AutoYah™ kombiniert die Eigenschaften von Wah und Flanger und erzeugt einen fast menschlichen Vokalklang, so als ob die Gitarre "Yah" sagen würden. Das AutoYah™ liefert eine automatische Klanganimation mit gleichmäßiger Rate.

Amount - Der **Parameter 2**-Regler steuert die Rate (Speed) der Sweep-Bewegung. Bereich : 1 bis 99.

Level - Der **Parameter 3**-Regler steuert den Mischungspegel des AutoYah™. Bereich : 0 bis 99.

SynthTalk™ (SYNTLK)

SynthTalk™ ist einer der Effekte, die nur von DigiTech Produkten geboten werden. Er lässt Ihre Gitarre sprechen und wird von der Stärke Ihres Saitenanschlags gesteuert.

Amount - Der **Parameter 2**-Regler wählt eine der zehn unterschiedlichen Synth-Stimmen. Bereich : 10x 1 bis 10x 10.

Level - Der **Parameter 3**-Regler steuert die Empfindlichkeit bzw. das zum Triggern des SynthTalk™-Effekts erforderliche Eingangssignal. Bereich : 0 bis 99.

Envelope Filter (ENVELOP)

Das Envelope Filter ist ein dynamischer Wah-Effekt, der Ihren Klang basierend auf der Stärke Ihres Saitenanschlags moduliert.

Amount - Der **Parameter 2**-Regler steuert die Empfindlichkeit bzw. das zum Triggern des Wah-Effekts erforderliche Eingangssignal. Bereich : 1 bis 99.

Level - Der **Parameter 3**-Regler steuert die Mischung des Envelope-Effekts. Bereich : 0 bis 99.

Detune (*DETUNE*)

Le Detune superpose en temps réel une copie légèrement désaccordée du signal d'entrée au signal original. Le son est doublé, donnant l'impression que 2 guitares jouent simultanément le même morceau.

Amount - Le potentiomètre **Paramètre 2** détermine le niveau du désaccordage appliqué au signal copié.

Plage de réglage : -12 à 12.

Level - Le potentiomètre **Paramètre 3** contrôle le mixage du signal désaccordé. Plage de réglage : 0 à 99.

Pitch Shift (*PITCH*)

Le Pitch Shifter est un effet qui superpose en temps réel un signal transposé au signal initial (note plus haute ou plus basse), comme si deux guitares jouaient des notes différentes.

Amount - Le potentiomètre **Paramètre 2** détermine l'intervalle de transposition. Plage de réglage : -12 (12 demi-tons en dessous) à 24 (24 demi-tons au-dessus).

Level - Le potentiomètre **Paramètre 3** contrôle le mixage de la transposition.

Plage de réglage : 0 à 99.

Whammy™ (*WHAMMY*)

L'effet Wammy™ utilise la pédale d'expression pour varier la hauteur du signal d'entrée ou pour ajouter une note harmonisée au signal d'entrée. La hauteur de la note monte ou descend au fur et à mesure que vous actionnez la pédale. Lorsque vous sélectionnez l'effet Whammy™, ce dernier est automatiquement inséré en amont de la modélisation de haut-parleur, tel qu'indiqué par le synoptique.

Amount - Le potentiomètre **Paramètre 2** règle la plage et la direction de la transposition :

Detune (*DETUNE*)

Der Detuner erstellt eine Kopie Ihres Eingangssignals, verstimmt diese geringfügig gegenüber dem Originalsignal und mischt beide Signale zusammen. Es entsteht eine Art Dopplungseffekt, als ob zwei Gitarren den gleichen Part spielen würden.

Amount - Der **Parameter 2**-Regler steuert die Stärke des Tonhöhenunterschieds gegenüber dem Originalsignal. Bereich : -12 bis 12.

Level - Der **Parameter 3**-Regler steuert die Mischung der verstimten Noten. Bereich : 0 bis 99.

Pitch Shift (*PITCH*)

Das Pitch Shifting kopiert das Eingangssignal und verschiebt dann die Tonhöhe der Kopie auf eine andere Note. Die transponierte Note wird dann dem Originalsignal wieder beigemischt. Das Ergebnis klingt wie zwei Gitarren, die parallele Stimmen spielen.

Amount - Der **Parameter 2**-Regler wählt das Intervall der verschobenen Tonhöhe. Bereich : -12 (12 Halbtöne tiefer) bis 24 (24 Halbtöne höher).

Level - Der **Parameter 3**-Regler steuert den Mischungspegel der transponierten Tonhöhe. Bereich : 0 bis 99.

Whammy™ (*WHAMMY*)

Der Whammy™ Effekt verändert mittels Expressionpedal die Tonhöhe des Eingangssignals oder fügt dem Originalsignal eine verschiebbare zweite Stimme hinzu. Wenn Sie das Pedal bewegen, wird der Ton entweder nach oben oder unten verschoben. Wenn Whammy™ gewählt ist, wird er wie im folgenden Blockdiagramm automatisch vor das Amp Modeling platziert.

Amount - Der **Parameter 2**-Regler wählt das Intervall und die Richtung der Tonhöhenverschiebung. Folgende Optionen sind verfügbar:

Whammy (signal traité)

1OCTUP (+1 octave)
 2OCTUP (+2 octaves)
 2ND↓44 (Seconde inférieure)
 REV2ND (-1 seconde vers le bas)
 4TH↓44 (-1 quarte)
 1OCT↓4 (-1 octave)
 2OCT↓4 (-2 octaves)
 3IV↓304 (Grand plongeon)

Harmony Bends (avec signal initial)

M3:MA3 (Tierce min. vers tierce maj.)
 2ND↑MA3 (+1 seconde vers tierce maj.)
 3RD↑TH (+1 tierce vers +1 quarte)
 4TH↑TH (+1 tierce vers +1 quarte)
 5THOCT (+1 quinte vers +1 octave)
 HOCTUP (+1 octave)
 HOCT↓4 (-1 octave)

Whammy (kein trockenenes Signal)

1OCTUP (1 Oktave höher)
 2OCTUP (2 Oktaven höher)
 2ND↑44 (Sekunde höher)
 REV2ND (Sekunde tiefer, umgekehrte Pedalbewegung)
 4TH↓44 (Quarte tiefer)
 1OCT↓4 (1 Oktave tiefer)
 2OCT↓4 (2 Oktaven tiefer)
 3IV↓304 (Sturzflug-Bombardierung)

Harmony Bends (zusätzliches trockenenes Signal)

M3:MA3 (kleine Terz auf große Terz)
 2ND↑MA3 (Sekunde höher auf große Terz höher)
 3RD↑TH (Terz höher auf Quarte höher)
 4TH↑TH (Quarte höher auf Quinte höher)
 5THOCT (Quinte höher auf 1 Oktave höher)
 HOCTUP (1 Oktave höher)
 HOCT↓4 (1 Oktave tiefer)

Level - Le potentiomètre **Paramètre 3** contrôle le volume du Whammy™. Plage : 0 à 99.

Delay

Le délai est un effet qui enregistre une portion du signal reçu, puis le lit avec un temps de retard. L'enregistrement peut être répété une ou plusieurs fois.

Type/Level - Le potentiomètre **Paramètre 1** sélectionne l'un des 3 types de délai, ainsi que le niveau du délai : **DLY OFF** (désactive l'effet de délai), **MONO 1** à **MONO 9** (délais numériques avec réglage de niveau), **ANLG 1** à **ANLG 9** (délais analogiques avec réglage de niveau), **PONG 1** à **PONG 9** (délais Ping Pong avec réglage de niveau).

Delay Time - Le potentiomètre **Paramètre 2** détermine le temps de retard. Plage de réglage : 1 à 99 (10 à 990 ms par incréments de 10 ms), et 1.0 à 2.0 (1 à 2 secondes par incréments de 100 ms).

Delay Feedback - Le potentiomètre **Paramètre 3** détermine le nombre de répétitions. Plage de réglage : 0 à 99 et **R-HOL 1** (répétition perpétuelle).

Level - Der **Parameter 3**-Regler steuert die Lautstärke des Whammy™ Effekts. Bereich : 0 bis 99.

Delay

Der Delay Effekt zeichnet einen Teil des Eingangssignals auf und spielt es kurze Zeit später wieder ab. Die Aufnahme kann einmal oder mehrmals wiederholt werden.

Type/Level - Der **Parameter 1**-Regler wählt einen von drei Delay-Typen sowie den Pegel des Delays.

Die Optionen sind : **DLY OFF** (schaltet den Delay Effekt aus), **MONO 1** bis **MONO 9** (Digital Delays mit ansteigendem Pegel), **ANLG 1** bis **ANLG 9** (Analog Delays mit ansteigendem Pegel), **PONG 1** bis **PONG 9** (Ping Pong Delays mit ansteigendem Pegel).

Delay Time - Der **Parameter 2**-Regler steuert die Länge der Delay-Zeit. Bereich : 1 bis 99 (10 bis 990 ms in Schritten zu 10 ms), sowie 1.0 bis 2.0 (1 s bis 2 s in Schritten zu 100 ms).

Delay Feedback - Der **Parameter 3**-Regler steuert die Anzahl an Wiederholungen. Bereich : 0 bis 99 und **R-HOL 1** (endlose Wiederholung).

Reverb

L'effet de réverbération donne l'impression à l'auditeur que le signal est situé dans un véritable espace acoustique. Cet effet s'avère donc très pratique pour l'enregistrement.

REV OFF = Réverb Off	AMP THE = Amphithéâtre
STUDIO = Studio	CHURCH = Église
ROOM = Pièce	GARAGE = Garage
CLUB = Club	ARENA = Arène
PLATE = Réverb à plaque	SPRING = Réverb à ressort
HALL = Hall	

Reverb Type - Le **potentiomètre 1** sélectionne le type de réverbération ou espace acoustique.

Decay - Le **potentiomètre 2** détermine la durée de la réverbération. Plage de réglage : 1 à 99.

Reverb Level - Le **potentiomètre 3** détermine le volume de la réverbération. Plage de réglage : 0 à 99.

Reverb

Wenn Sie Reverb bei aufgezeichnetem Programmmaterial verwenden, vermitteln Sie dem Zuhörer das Gefühl, dass das Material tatsächlich in einem Raum oder einer Halle aufgeführt wird. Diese Ähnlichkeit mit tatsächlichen akustischen Räumen macht Reverb zu einem sehr nützlichen Werkzeug für Musikaufnahmen.

REV OFF = Reverb Aus	AMP THE = Amphitheater
STUDIO = Studio	CHURCH = Kirche
ROOM = holzverschalter Raum	GARAGE = Garage
CLUB = Club	ARENA = Arena
PLATE = Plattenhall	SPRING = Federhall
HALL = Halle	

Reverb Type - Der **Parameter 1**-Regler wählt den Reverb-Typ oder die Raumakustik.

Decay - Der **Parameter 2** Regler steuert die Länge des Reverbs. Bereich : 1 bis 99.

Reverb Level - Der **Parameter 3** -Regler steuert die Lautstärke des Reverbs. Bereich : 0 bis 99.

Section IV - Autres fonctions

Fonction Rhythm Trainer

Le RP200 dispose de plusieurs Patterns de batterie échantillonnés, qui vous permettent de développer un bon sens du temps et de la mesure. Appuyez sur la touche **Rhythm** pour activer le mode Rhythm et lancer la lecture de la boucle de batterie (sauf en mode Store ou Bypass). En mode Rhythm, le potentiomètre **Paramètre 1** sélectionne le Pattern de batterie, le potentiomètre **Paramètre 2** détermine le tempo de la batterie et le potentiomètre **Paramètre 3** détermine le niveau de la boucle de batterie. Appuyez de nouveau sur le bouton **Rhythm** pour arrêter la lecture de la boucle de batterie.

Fonction Jam-A-Long

Cette fonction vous permet de connecter une platine cassettes ou CD au RP200 et de jouer des sessions avec vos artistes favoris. Pour utiliser la fonction Jam-A-Long : Reliez la sortie casque de la platine cassettes ou CD à l'entrée **Jam-A-Long** en face arrière du RP200 à l'aide d'un câble stéréo avec mini-jack stéréo 3,5 mm et lancez la lecture sur le lecteur de cassettes/CD.

Pédale d'expression

La pédale d'expression du RP200 peut être affectée au contrôle du volume, des effets Wah, Whammy™, Ya Ya™, ainsi que des autres paramètres. Lorsqu'un paramètre est affecté à la pédale d'expression, vous pouvez en outre définir une valeur minimale et une valeur maximale. La procédure suivante vous indique comment affecter un paramètre à la pédale d'expression :

1. Sélectionnez l'option Expression à l'aide de la touche **Select**.
2. Sélectionnez le paramètre souhaité à l'aide du potentiomètre **Paramètre 1**. Les options choisies sont les suivantes :

Abschnitt IV - Weitere Funktionen

Rhythm Trainer

Der RP200 enthält mehrere Drum Pattern Samples, die Ihnen bei der Entwicklung eines guten Timings helfen können. Durch Drücken der **Rhythm**-Taste wird der Rhythm-Modus aktiviert und die Wiedergabe des Drum Loops gestartet (außer im Store oder Bypass-Modus). Im Rhythm-Modus wählt der **Parameter 1**-Regler das Drum Pattern, der **Parameter 2**-Regler steuert das Drum Tempo und der **Parameter 3**-Regler steuert den Pegel des Drum Loops. Drücken Sie nochmals die **Rhythm**-Taste, um die Wiedergabe des Drum Loops anzuhalten.

Jam-A-Long

Die Jam-A-Long Funktion ermöglicht den Anschluss eines Bandgerätes oder CD-Players an den RP200, damit Sie mit Ihren Lieblingsmusikern jammen können. Das Signal Ihres Bandgeräts oder CD-Players wird über die linken, rechten und Kopfhörerausgänge des RP200 ausgegeben. Um die **Jam-A-Long** Funktion zu nutzen, verbinden Sie den Kopfhörerausgang Ihres Bandgeräts oder CD-Players über ein 1/8" Stereokabel mit dem rückseitigen Jam-A-Long Eingang des RP200. Drücken Sie dann die Play-Taste Ihres Bandgeräts oder CD-Players.

Expression Pedal

Sie können das Expressionpedal des RP200 so zuordnen, dass sich damit Volume, Wah, Whammy™, Ya Ya™ oder einer der anderen Parameter in Echtzeit mit dem Fuß steuern lassen. Wenn ein Parameter dem Expressionpedal zugeordnet wurde, können Sie auch einen programmierbaren Minimal- und Maximalwert zuweisen. Um dem Expressionpedal einen Parameter zuzuordnen, gehen Sie wie folgt vor :

1. Drücken Sie die **Select**-Taste, bis die Expression-Zeile gewählt ist (die LED der Expression-Zeile leuchtet).
2. Drehen Sie den **Parameter 1**-Regler, bis der gewünschte Parameter auf dem Display erscheint. Es sind folgende Optionen verfügbar :

*W*AH (Wah) - Fonctionne comme une pédale Wah lorsque l'effet Wah est activé.

A *G*AIN (Amp Gain) - La pédale d'expression contrôle le gain ou la distorsion du type d'ampli sélectionné.

*A*MPLVL (Amp Level) - Contrôle le volume de l'ampli sélectionné.

*A*MOUNT (Amount) - Contrôle l'intensité de l'effet sélectionné.

*E*FFLVL (Effect Level) - Contrôle le niveau de mixage de l'effet sélectionné.

*Y*ATM (YaYa™) - Fonctionne comme un effet Ya Ya™ lorsque celui-ci est sélectionné.

*W*HAMMY (Whammy™) - Fonctionne comme une pédale Whammy™ lorsque l'effet Whammy™ est sélectionné.

*F*BACK (Feedback) - Niveau de réinjection du délai.

*D*LYVL (Delay Level) - Contrôle le niveau de mixage du délai sélectionné.

*D*ECCAY (Decay) - Contrôle la durée du déclin des réverbérations.

*R*EVVLV (Reverb Level) - Contrôle le niveau de mixage de la réverbération.

*V*OLPRE (Volume Pre) - Contrôle du volume en aval de la modélisation d'amplificateur mais en amont des effets.

*V*OLPOST (Volume Post) - Contrôle du volume en aval de la section des effets.

3. Utilisez le potentiomètre **Paramètre 2** pour sélectionner la valeur minimale affectée au paramètre lorsque la pédale est complètement relevée (non disponible lorsque le paramètre sélectionné est le volume).

4. Utilisez le potentiomètre **Paramètre 3** pour sélectionner la valeur maximale affectée au paramètre lorsque la pédale est complètement enfoncée (non disponible lorsque le paramètre sélectionné est le volume).

*W*AH (Wah) - Das Expressionpedal fungiert als Wah, wenn der Wah-Effekt eingeschaltet ist.

A *G*AIN (Amp Gain) - Das Expressionpedal steuert das Amp Gain oder die Distortion-Stärke des gewählten Amp-Typs.

*A*MPLVL (Amp Level) - Das Expressionpedal steuert die Lautstärke des gewählten Amp-Typs.

*A*MOUNT (Amount) - Das Expressionpedal steuert die Stärke des gewählten Effekttyps.

*E*FFLVL (Effect Level) - Das Expressionpedal steuert den Mix Level des gewählten Effekttyps.

*Y*ATM (YaYa™) - Das Expressionpedal fungiert als YaYa™-Effekt, wenn YaYa™ aktiviert ist.

*W*HAMMY (Whammy™) - Das Expressionpedal fungiert als Whammy™-Effekt, wenn Whammy™ aktiviert ist.

*F*BACK (Feedback) - Das Expressionpedal steuert die Stärke des Delay Feedbacks.

*D*LYVL (Delay Level) - Das Expressionpedal steuert den Mix Level des gewählten Delay-Typs.

*D*ECCAY (Decay) - Das Expressionpedal steuert die Länge der Decay-Zeit des Reverbs.

*R*EVVLV (Reverb Level) - Das Expressionpedal steuert den Mix Level des Reverbs.

*V*OLPRE (Volume Pre) - Das Expressionpedal steuert die Lautstärke nach dem Amp Modeling, aber vor den Effekten.

*V*OLPOST (Volume Post) - Das Expressionpedal steuert die Lautstärke am Ende der Effektkette.

3. Drehen Sie den **Parameter 2**-Regler, um den Minimalwert zu wählen, den der zugeordnete Parameter in der hochgestellten Position des Expressionpedals erreicht (nicht verfügbar, wenn der Volume-Parameter zugeordnet ist).

4. Drehen Sie den **Parameter 3**-Regler, um den Maximalwert zu wählen, den der zugeordnete Parameter in der nach vorne gedrückten Position des Expressionpedals erreicht (nicht verfügbar, wenn der Volume-Parameter zugeordnet ist).

5. Sauvegarder les réglages de la pédale avec le Preset. Reportez-vous à la page 13 pour obtenir de plus amples informations sur la procédure de sauvegarde.

Initialisation sur les valeurs d'usine

Cette fonction initialise le RP200 sur les réglages d'usine. Cette procédure efface tous les réglages personnalisés des Presets utilisateur et recalibre la pédale d'expression.

ATTENTION : Cette fonction efface toutes les données programmées par l'utilisateur. Elles sont définitivement perdues ! Assurez-vous que vous souhaitez effacer la mémoire et recommencez à partir des réglages d'usine avant d'effectuer cette procédure.

Voici la procédure d'initialisation sur les valeurs d'usine :

1. Déconnectez l'alimentation du RP200 (adaptateur secteur).
2. Maintenez la touche **Select** enfoncée tout en remplaçant l'appareil sous tension ou en branchant votre guitare à l'entrée du RP200.
3. Lorsque l'écran affiche **RST** ?, relâchez la touche **Select** et appuyez sur la touche **Store**. Le message **RESET** s'affiche quelques instants à l'écran pour vous signaler que le RP200 est initialisé sur les valeurs d'usine. Le RP200 se cale automatiquement sur le menu de calibration de la pédale d'expression. Répétez les étapes 4 à 7 pour calibrer à nouveau la pédale d'expression.

5. Speichern Sie Ihre Expressionpedal-Zuordnungen in Ihren Presets. Wegen näherer Einzelheiten über das Speicherverfahren siehe Seite 13.

Reset auf die Werkseinstellungen

Diese Funktion setzt den RP200 auf seine ursprünglichen Werkseinstellungen zurück. Dieses Verfahren löscht alle selbst erstellten User Presets und kalibriert das Expressionpedal neu.

VORSICHT: Die Ausführung dieser Funktion löscht alle vom Anwender programmierten Daten. Diese Daten sind für immer verloren! Bevor Sie dieses Verfahren fortsetzen, sollten Sie sich absolut sicher sein, dass Sie den Speicher löschen und ganz von vorne beginnen möchten.

Gehen Sie beim Reset wie folgt vor:

1. Trennen Sie das Netzteil vom RP200.
2. Halten Sie die **Select**-Taste gedrückt, während Sie das Netzteil wieder mit dem RP200 verbinden.
3. Wenn auf dem Display **RST** ? angezeigt wird, lassen Sie die **Select**-Taste los und drücken Sie die **Store**-Taste. Auf dem Display wird kurzzeitig **RESET** angezeigt und der RP200 wird auf seine ursprünglichen Werkseinstellungen zurückgesetzt. Der RP200 wechselt jetzt automatisch ins Kalibrieremenü für das Expressionpedal. Fahren Sie mit den Schritten 4 bis 7 des Abschnitts Expressionpedal-Kalibrierung fort.

Calibrage de la pédale d'expression

Il est nécessaire de recalibrer la pédale d'expression lorsque le RP200 a été initialisé sur les valeurs d'usine. Cette procédure est automatiquement lancée après une procédure d'initialisation. Si le calibrage de la pédale échoue, il est toujours possible de recalibrer la pédale en suivant la procédure décrite ci-après (celle-ci ne supprime pas les Presets utilisateur) :

1. Déconnectez l'adaptateur PS0913B de l'embase secteur en face arrière du RP200.
2. Remplacez le RP200 sous tension en maintenant le **commutateur au pied de droite** enfoncé.
3. Maintenez ce **commutateur** enfoncé jusqu'à ce que le message *TOE IN* s'affiche à l'écran.
4. Faites basculer la **pédale d'expression** en position avant.
5. Appuyez sur l'un des **commutateurs au pied**, le message *TOE UP* s'affiche à l'écran.
6. Ramenez la **pédale d'expression** en position arrière.
7. Appuyez sur l'un des **commutateurs au pied**. Le RP200 rappelle le dernier Preset sélectionné ; la pédale d'expression est à présent calibrée.

Note : Le message *ERROR* s'affiche à l'écran en cas d'erreur, répétez dans ce cas les étapes 4 à 7.

Expressionpedal-Kalibrierung

Nachdem ein Reset auf die Werkseinstellungen durchgeführt wurde, muss das Expressionpedal des RP200 neu kalibriert werden. Dieses Kalibrierungsverfahren wird automatisch nach dem Reset auf die Werkseinstellungen eingeleitet. Falls die Kalibrierung fehlschlägt oder das Pedal nicht richtig funktioniert, kann es mit dem Pedalkalibrierungsverfahren neu kalibriert werden. Hierbei werden die User Presets nicht gelöscht. Gehen Sie zum Kalibrieren des Expressionpedals wie folgt vor:

1. Trennen Sie die Verbindung zwischen dem PS0913B Netzteil und der Power-Buchse des RP200.
2. Halten Sie den **Up Fußschalter** gedrückt, während Sie die Stromverbindung wieder herstellen.
3. Halten Sie den **Up Fußschalter** gedrückt, bis auf dem **Display** *TOE IN* angezeigt wird.
4. Drücken Sie den **Expressionpedal** nach vorne, bis es waagrecht steht.
5. Drücken Sie einen der **Fußschalter**, bis auf dem Display *TOE UP* angezeigt wird .
6. Bewegen Sie das **Expressionpedal** in die Toe Up-Position (nach hinten gekippt) zurück.
7. Drücken Sie einen der **Fußschalter**. Der RP200 kehrt zum zuletzt gewählten Preset zurück und das Expressionpedal ist jetzt kalibriert.

Anmerkung: Wenn auf dem Display *ERROR* angezeigt wird, ist ein Fehler aufgetreten und Sie sollten die Schritte 4 bis 7 wiederholen.

Section V - Annexes

Caractéristiques techniques

Entrée : Jack 6,35 mm mono

Jam-A-Long : Mini Jack 3,5 mm stéréo

Sortie : Jack stéréo 6,35 mm

Casque : Mini Jack stéréo 3,5 mm

Conversion A/N/A : 24 bits Delta Sigma

Alimentation : Adaptateur secteur 9 V ca, 1,3 A (PS0913B)

Consommation électrique : 1300 mA

Mémoire : 40 Presets utilisateur/40 Presets d'usine

Effets : Pickup Simulator, Wah, Compresseur, 12 modèles d'amplis/guitare, Égaliseur 3 bandes, Noise Gate, Modélisation d'enceinte, Placement du micro, Chorus, Flanger, Phaser, Trémolo, Panner, Vibrato, Haut-parleur tournant, Auto Yah™, YaYa™, SynthTalk™, filtre d'enveloppe, Pitch Shifter, Detune, Whammy™, Délai et Réverbération.

Fonction Rhythm Trainer : 30 Patterns

Effets simultanés : jusqu'à 12

Dimensions : 216 L x 254 l x 57 h mm

Poids : 1,3 kg

Abschnitt Fünf - Anhang

Technische Daten

Input: 1/4" Mono-Klinkenbuchse

Jam-A-Long: 1 - 1 - 1/8" Stereo-Klinkenbuchse

Output: 1 - 1/4" Stereo-Klinkenbuchse

Kopfhörer: 1/8" Stereo-Klinkenbuchse

A/D/A: 24 Bit Delta Sigma

Spannungsversorgung: 9 V Wechselspannung, 1,3 A (PS0913B)

Leistungsaufnahme: 6,8 Watt

Speicher: 40 User Presets/40 Werkspresets

Effekte: Pickup Simulator, Wah, Compressor, 12 Amp/Guitar Models, 3 band EQ, Noise Gate, Cabinet Modeling, Mic Placement, Chorus, Flange, Phaser, Tremolo, Panner, Vibrato, Rotary Speaker, Auto Yah™, YahYah™, SynthTalk™, Envelope Filter, Pitch Shift, Detune, Whammy™, Delay und Reverb.

Rhythm Trainer: 30 Patterns

Gleichzeitige Effekte: bis zu 12

Abmessungen: 21,59 L x 25,4 B x 5,72 H (cm) (8,5" L x 10" W x 2,25" H)

Gewicht: 1,349 kg (3 lbs.)

Liste des Presets (Utilisateur/Usine) / Preset-Liste (User/Werk)

1/41	SOLO	SOLO	21/61	TWEEDY	TWEEDY
2/42	CLASSIC CLEAN	CLSCLN	22/62	MATCH THIS	MATCH
3/43	CHUNKY	CHUNKY	23/63	VOX PHASE	VOXPHS
4/44	PEDAL YA	PEDLYA	24/64	STACKED	STACKD
5/45	SCOOP	SCOOP	25/65	JAZZY CLEAN	JAZCLN
6/46	OCTA SUB	OCTSUB	26/66	FUSION	FUSION
7/47	WAHS UP	WAHSUP	27/67	ROTARY CLUB	ROTARY
8/48	LIMPY	LIMPY	28/68	CLEAN 5THS	5THS
9/49	COWPIE	COWPIE	29/69	PEDAL BEND	PDLBND
10/50	VIBRO THANG	VIBRO	30/70	MUDDY ACOUSTIC	ACOUST
11/51	3RDS	3RDS	31/71	SLIDER	SLIDER
12/52	WHAM ME	WHAMME	32/72	TEXAS BLUES	TEXBLU
13/53	BOOGIE	BOOGIE	33/73	CLEAN FUNK	FUNK
14/54	RECTIFY	RECTFY	34/74	GAIN UP	GAINUP
15/55	TU BE	TU BE	35/75	BE BAD	BE BAD
16/56	SYNTH TALK	SNTHTK	36/76	AUTO WAH	A WAH
17/57	CRUNCH	CRUNCH	37/77	SURFIN'	SURFIN
18/58	AUTO SWELL	SWELL	38/78	FOXY MAMA	FOXY
19/59	STUDIO CLEAN	STCLEN	39/79	ANGUS	ANGUS
20/60	ROCKIN	ROCKIN	40/80	TRIPLETS	TRIPLT

DigiTech
8760 S. Sandy Parkway, Sandy, Utah 84070
TEL. : (801) 566-8800 Fax : (801) 566-7005
International Distribution
8760 S. Sandy Parkway, Sandy, Utah 84070 USA
TEL. : (801) 566-8800 Fax : (801) 566-7005

DigiTech et RP200 sont des marques déposées de
Harman Music Group Inc.

Copyright the Harman Music Group

Imprimé aux USA 11/2000

Fabriqué aux USA

RP200 Mode d'emploi 18-6372-A

Consultez le site Internet DigiTech :
<http://www.digitech.com>

DigiTech
8760 S. Sandy Parkway, Sandy, Utah 84070
TEL.: (801) 566-8800 FAX (801) 566-7005
Internationaler Vertrieb
8760 S. Sandy Parkway, Sandy, Utah 84070 USA
TEL.: (801) 566-8800 FAX (801) 566-7005

DigiTech und RP200 sind Warenzeichen der
Harman Music Group Inc.

Copyright bei Harman Music Group

Gedruckt in den USA 011/2000

Hergestellt in den USA

RP200 Bedienungshandbuch 18-6360-A

Bitte besuchen Sie DigiTech im World Wide Web
unter:
<http://www.digitech.com>



